

LA VOZ DE SOLLER

LA VOZ DE SOLLER

Sr. Jefe de la Biblioteca Provinc.
PALMA



PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

POMMES DE TERRE NOUVELLES D'ALGERIE

F. MAYOL & FRERES

BOUFARIK (Alger)

Actualmente: POMMES DE TERRE NOUVELLES, CAROTTES, ARTICHAUTS VIOLETS etc.

TELEGRAMMES

TELEPHONES



MAYOL . . . Boufarik
MAYOL . . . Birkadem
MAYOL . . . Fort-de-L'Eau
MAYOL . . . Saoula
MAYOL . . . Zeralda
MAYOL . . . St. Chamond

. . . 1-11
. . . 0-82
. . . 0-39
. . . 0-21
. . . 0-06
. . . 2-65
. . . 4-35
. . . 0-13
. . . 1-48
(c) 87-54



Diariamente co-
rreos para Marsei-
lle en un día de
travesía

Antes de pasar
sus pedidos: con-
sulten a esta su
casa

d.º . . . d.º
MAYOL . . . Chavanay
MAYOL . . . Cavailon
ORANGERIES . . . Marseille



NARANJAS Y MANDARINAS

SERRA HERMANOS

COMISIONISTAS EXPORTADORES

DIRECCION TELEGRAFICA VILLARREAL

VILLARREAL (CASTELLON) ESPAÑA

SE VENDE
Leña de olivo, cortada
para estufas
MUY SECA

A 2:50 ptas. el quintal, puesta a domicilio
F. PONS - TELEFONO 27 - Camino de Fornalutx, 171-Sóller

Hotel Mallorca
de JUAN BAUZA

Espéndidas habitaciones con agua corriente, caliente y fría, cuartos de baño y calefacción central. Cocina esmerada. Servicio a la carta y por cubiertos. Precios especiales para temporadas.

No olvide Vd. que ésta es su dirección
Avenida Conde Sallent, 35
esquina final calle San Miguel
La mejor situación de PALMA
Teléfono 2257

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

— COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS —

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA. - ESPAÑA)

DESTILACION DE ESENCIAS

J. TOMAS
(Sucesor de Creus)

VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

Commission -- Consignation
Fruits et Primeurs

ESTARELLAS

96 bis, Rue de Marcq. — MARQUETTE (Nord)

Adresse Télégraphique:
ESTARELLAS-MARQUETTE

T. téléphone:
35-Marquette

FRUITS EN GROS

Bananes — Oranges — Mandarines — Citrons
Raisins Reales et Chanes

VENTE DE WAGONS D'ORANGES COMPLETS SUR GARE
Ancienne Maison J. GRAU & CIE.

Oliver & Carbonell

COMMISSIONNAIRES

S. A. R. L. 200.000 FRANCS

11, Rue Merciere — LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
Puebla Larga
Carcagente
Beniaján (Murcia)

TÉL.: FRANKLIN 49-37.
Adresse télégr. OLICAR-LYON.
R. C. Lyon B. 6850.

HOTEL FALCON — Barcelona —

Plaza del Teatro y Rambla

El hotel preferido por las familias de Sóller

Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones

PRECIOS MODICOS

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

COMPANIA FRUTERA

GUILLERMO SEGUI Gérant

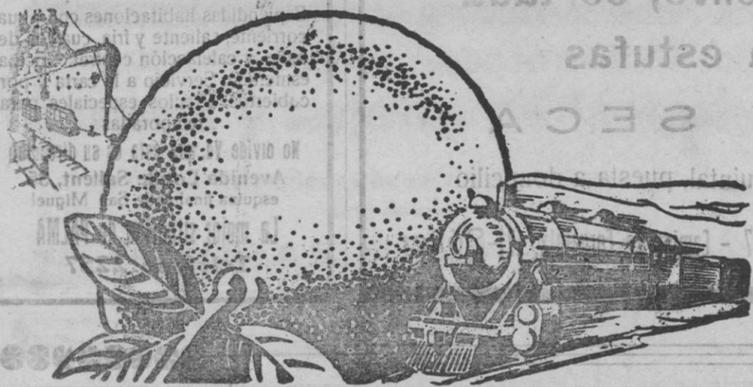
Importation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux
Speciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

Cours Julien, 36-38. — MARSEILLE

Teleph: Colbert 37-82

Telegraphe FRUTERA

Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



¿CALLOS?

Usando sólo tres días el
patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos
durezas, ojos de gallo,
verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1'60. Por correo 2 plus

Farmacia Puerto
P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID



Usando con constancia
Petróleo Gal
evitará que al pe... se
se le caiga el pelo.

Frasco gran e 4,50
Frasco pe no 2,50

GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas
usadas diariamente
durante el transcurso
de 6 u 8 días
son suficientes
para devolver
a los cabellos
blancos o grises
su primitivo
color, hayan sido
rubios, castaños o negros.
No mancha, se
usa como cualquier ACEITE de
TOCADOR o BRILLANTINA
Todo estuche que no sea de
color AMARILLO no es legítimo
Pídase en Perfumerías y Droguerías.
Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

Acete
Vegetal

FOTOGRAFIAS

sobre placas de cobre
esmaltadas inalterables
PROPIAS PARA CEMENTERIOS

FOTO STUDIO CASTAÑER
Vía 14 de Abril

Rundayes mallorquines

EN
JORDI D'ES RECO
(Antoni M. Alcover Pre.)

En venta a sa librería d'En Savador
Calatayud, Lluna, 27.

Parado de Valldemosa

PRECIO 1'50 PESETES
DE VENTA EN LA LIBRERIA DE
SALVADOR CALATAYUD. LlUNA

EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
CARCAGENTE (VALENCIA)
TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO Nº 37.

**TRES MARCAS
DE FAMA UNIVERSAL**

CREP-SATIN

seda artil. para abrigos, varios colores, y otros artículos
fantasía; así como en algodón, driles en variedad
de clases

SE LIQUIDAN A PRECIOS REDUCIDOS
B. FRONTERA PIZA Y C. S. en C.

Calle de Quadrado, 8. = SOLLER

ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas —
y persianas — Construcción de somiers —
A precios módicos —

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

JUAN MAYOL COLL COMERCIANTE EXPORTADOR

Representaciones — Agencia — Comisiones
Consignaciones — Cambios y Permutas

Negociante en maderas del país. Especialidad en Caoba
la mas famosa del mundo, y también Cedro y Espinillo.

CABLE: MAYOL

APARTADO 982

SANTO DOMINGO (República Dominicana)

Para MARSEILLE el vapor

DJEMILE

sale todos los miércoles, a las 10 de la mañana

Para toda clase de expediciones y encargos, dirigirse al
exportador

D. FRANCISCO PONS - Teléfono 27 - SOLLER



LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

De Colaboración

NOTAS POLITICAS

La fiesta del Trabajo

Habría que oír lo que dirían y que ver que harían los caporales del socialismo, si el Estado, por propia iniciativa, o por subyugarse en los deseos de alguna autoridad política o social, les impusiera un paro general de 24 horas. A quienes se atentasen el orden impositiva les pondrían en despatos y tiranos que ni con pinzas habría por donde cogélos.

Y con razón. Porque nadie tiene derecho a limitar las lícitas actividades agrícolas y a dañar intereses legítimos decretando la cooperación forzada a un homenaje que reprobasen. No hay coacción, atentado a la libertad que se acerquen a los que entrada la huelga impuesta con ocasión de la llamada Fiesta del Trabajo.

Naturalmente que nada diríamos, aunque hubiese mucho que decir, si los directivos de las Casas del Pueblo se limitaran, no ya a aconsejar, sino incluso a ordenar a rajatabla a los inscritos en listas, la huelga de primero de Mayo. Pero lejos de actuar dentro de los límites de su derecho los rebasan en proporciones que diríamos inauditas e increíbles, si no tuviéramos que creerlas o por lo que hemos visto y oído en los dos años anteriores y en el actual. Si el Estado fuera socialista, no ocurrirían las cosas de un modo muy diferente a como ocurren en un Estado y bajo un régimen que no lo son.

Y eso es lo que no debe ser. Libres desde luego individuos y entidades para organizarse espontáneamente a quienes ordenan la celebración, en sentido socialista, de la Fiesta del Trabajo; pero libre también todo el mundo que así lo prefiera para no asociarse a tal celebración. Que no se publiquen los periódicos, ni que las agencias, ni se abran los comercios, ni funcionen los establecimientos industriales; en una palabra, que cese en este día, en sus actividades, los individuos o las colectividades que ideal sentimentalmente están en o con la Casa del Pueblo; pero que no se impida que se dificulte para que puedan hacer lo contrario a quienes se hallan en el caso puesto; es decir: que desaparezca la imposición; es decir: que nadie sienta sobre sus hombros la mano dura del despotismo y de la tiranía.

¿Sucedieran así las cosas alguna vez? ¿Se así deben suceder es indudable, pero en este punto no me atrevo a hacer afirmaciones concretas. Los Gobiernos que por aquí se están no parece que estén muy dispuestos a amparar el derecho a ser escudo de la libertad de todos. Y en cuanto a los elementos que son conocidamente antisocialistas o no son socialistas, todavía no han llegado a la unidad de pensamiento indispensable para la unidad de acción que les permite no tomar imposiciones. Por aquellas flaquezas y por estas debilidades el socialismo va saliendo con la suya. Triunfa porque por torpeza, o por cobardía, cooperan a su triunfo los obligados a procurar su derrota.

Hechos

Después del debate político último, en el cual los oradores han sostenido los puntos de vista más contradictorios, sin que ninguno, no obstante ser solo una unidad, se haya mostrado convencido por los argumentos del adversario; después del debate, repetimos, quedan las cosas como estaban, no obstante el gesto entre resignado y heroico del Sr. Leizaola, que se hizo responsable único de todo, sabiendo que ni política ni personalmente ha de seguirse daño mayor a la gente que se le siguiera a aquel tribuno de la plebe que asombró a su auditorio aceptando la responsabilidad de todos los crímenes de la Revolución francesa.

Qué bien, qué admirablemente bien han estado los oradores a juicio de sus amigos o de los periódicos que con ellos simpatizan! ¡Y qué pésimamente mal, según el sentir de los que se consideran obligados a ser detractores de sus adversarios! Y como el público se atiene a lo que lee, y en éste caso no puede hacer otra cosa, para una parte de aquel será

un hecho que han estado admirablemente bien quienes para la otra parte han estado pésimamente mal. ¡Y así se forma la opinión!

Prescindamos nosotros de los discursos y atengámonos a los dos hechos principales resultantes del debate de ayer: uno, que este Gobierno, continuador de la política del precedente, cuenta con una nutrida mayoría en el Parlamento; otro, que ya no se puede hablar en sentido de duda sobre la actitud del señor Gil Robles y de la numerosa minoría que le aclama por jefe. Y pues que tiene mayoría puede y debe gobernar desembarazadamente dando satisfacción a los anhelos del país y a los compromisos que con este contrajeron los diputados que le apoyan.

En cuanto al segundo hecho, será ya cosa de que dejen de manosear el tema, quienes han presentado y presentan a la CEDA y a su caudillo como enemigos de la República, porque no es que aceptan el poder constituido y se someten a él, sino que se adhieren al régimen con todas sus consecuencias. Después del discurso de ayer del Sr. Gil Robles, ya no puede caber duda. El diputado por Salamanca que no se significó antes del advenimiento de la República, libre y conscientemente, por una actuación política y concreta, pero que de todas maneras no habría tenido en ningún caso más concreción que la de los Sres. Alcalá Zamora, Maura y Azaña durante la Monarquía, se ha producido ya de una manera franca y decidida en republicano y, por consiguiente, puede, cuando las circunstancias lo requieren, recibir el Gobierno.

Estos son los hechos salientes del debate de ayer, al cual la justicia obliga a añadir otro, que no tenemos ningún interés en que no sea desmentido por actuaciones posteriores: que la Presidencia del Consejo de Ministros no puede estar ocupada por uno de tantos, sino por uno que sea superior a los demás que con él ocupan el banco azul y no inferior a ninguno de los que tenga en frente.

Explicación del veto

Todavía niegan algunos y por lo que otros lo dudan otros, que el Sr. Gil Robles está ya dentro de la República. El señor Martínez Barrio es de estos últimos. Se ha colocado respecto del particular en la penumbra de la incertidumbre. Ahora, de lo que si está seguro es de que el jefe de la «Ceda» «se halla desplazado por completo del campo monárquico». Esperan algunos, y aún no ya lo esperan sino que firmemente lo creen, que las hostilidades que suscitan en casi todos los grupos republicanos el Sr. Gil Robles y los valiosos elementos que le siguen dentro y fuera del Parlamento cesarán después de las manifestaciones concretas y terminantes de adhesión al régimen vigente contenidas en sus discursos del miércoles. Pero tememos que los esperanzados y los creyentes van a tener un gran desengaño. Lo tememos porque esos grupos republicanos saben muy bien que el jefe de la «Ceda» carece de verdadera historia monárquica y si tiene alguna es meramente episódica y menos fundamental que la de los señores Alcalá Zamora, Maura y otros republicanos de los que tantas veces hicieron delante de Don Alfonso de Borbon las «genuflexiones» de espinazo que dijo disparatadamente, por no saber latín, un gran periodista; y si forman el cuadro contra Gil Robles no es por su historia breve, borrosa, casi inexistente de monárquico, sino por su brillante historia de católico militante y porque saben y creen y creer lo contrario sería grandemente injurioso para el ilustre catedrático, —que para continuarla y con el anelo de servir a Dios y a España entra en la República.

Y eso es lo que quieren estorbar y si les es posible impedir. Las agrupaciones republicanas aludidas que no son neutrales o acatólicas sino decididamente anticatólicas y sectarias. El veto al Sr. Gil Robles, no se funda, aunque así pretenden simularlo, en sus antecedentes monárquicos, sino en sus antecedentes de católico; es el veto al que consideran en

absoluto incompatible con todo lo que sea desecristianizar y desnacionalizar a España, que a juicio de las repetidas agrupaciones constituye la finalidad y la razón de ser de la República. Y por eso harán cuanto puedan y sepan para impedir que llegue al poder las de aquí y las de allá; las de la izquierda de aquende y las de la izquierda de allende el Ebro, todas las cuales tienen como nota característica, como denominador común y como compromiso principal ineludible, la descristianización y desnacionalización espiritual de los españoles.

PATRICIO

Madrid.

(Reproducción prohibida).

DE COLABORACIÓN

¡No escupas, niña!

Antiguamente eran dulces todas las aguas del mar: escupió mi niña en ellas y se volvieron «salás»

(Antigua copla popular)

He aquí un hecho histórico que ha pasado desapercibido y a cuyo comentario no se dedicó nunca, que sepamos, la atención debida; ignorándose hasta la fecha en que el trascendental fenómeno se produjo.

Solamente conocemos el hecho escueto de que siendo antiguamente dulces todas las aguas del mar, un día se determinó a escupir en ellas cierta niña y se volvieron salás. ¿Qué mágico poder tenía en su salivita la mencionada niña para producir tan portentosa transformación? En tiempos ligeramente remotos, cuando no se conocían las vitaminas ni las hormonas, el fenómeno parecía más absurdo que en la actualidad, ya que estos modernos principios, como otras muchas substancias catalizadoras, producen resultados en abierta desproporción con las infinitesimales dosis actuales.

De todas maneras el fenómeno debió producir un trastorno enorme a la humanidad de entonces, y hay que suponer estaría habituada al agua dulce del mar e incluso la utilizaría en la bebida y aseo personal; y si a fuerza de fatigas y penalidades se ha logrado la actual adecuación al trascendental cambio operado, hay que prevenir el peligro de que pueda realizarse el fenómeno inverso, si por desgracia existe por ahí algún flamenco que tenga otra niña con poder endulzante en la saliva y que un día se acerque a cualquier playa y ¡zas!, proyecte en el agua su maravilloso jugo bucal, sin otro propósito, a lo mejor, que poder cantar otra copla por el estilo de ésta:

Aquellas aguas del mar
Que se volvieron salás,
Escupió mi niña en ellas
Y ya se han vuelto a endulzar.

No; la humanidad no puede estar a merced de la virtud endulzante o saladora que tengan en su saliva las niñas flamencas. Así como Herodes pretendió impedir la venida del Mesías sacrificando a todos los niños de su tiempo, se impone someter a reconocimientos salivares a todas las niñas modernas; y si por casualidad en alguna radica aquella virtud de devolver a las aguas saladas su pristino dulzor, debe impedirsele a toda costa que se acerque a las orillas del mar. Que escupa, a lo sumo, en el estanque del Retiro o en el lago de la Casa de Campo; y, con máxima condescendencia, en el mar Ontígola, de Aranjuez.

Eduardo ROBLES PÉREZ

Madrid.

(Reproducción prohibida).

De Colaboración

EVOCACIÓN

11 de mayo de 1561. Día lúgubre en la Historia de Sóller. Día de duelo y sufrimiento para aquel pueblo que resistió heroica y bravamente la invasión de unas hordas de corsarios, que, cual émulo de las huestes bárbaras, sembraban las semillas del dolor y del llanto donde sus pies hollaban.

Ya han pasado casi cuatrocientos años desde aquel día, nefasto para los habitantes de Sóller, pero día de encumbramiento y gloria para su historia. Y hoy los hijos de aquellos valientes que no adiestrados en las luchas bélicas, arrojaron los peligros e hicieron frente a la muerte, para evitar que manos sacrilegas se apoderaran y profanaran lo más querido de ellos: su tierra y religión; hoy, repito, conservando en sus corazones los mismos sentimientos de sus bravos antepasados, celebran una vez más, en recuerdo de aquel gesto heroico, las fiestas de la Victoria. Fiestas, que todo sollerense que se estime como tal, debe honrar.

No es sólo la victoria de una religión contra unos infieles — como muchos suponen — sino que también la victoria de un pueblo pacífico que se ve acosado por un enemigo temible cuyo marco de vida se encuadra en la lucha. Y en estas dos victorias que se confunden, se unifican — juntándose lo divino con lo humano — no debemos ver la lucha fraticida entre dos pueblos, ni entre dos clases, — moros y cristianos — solamente la defensiva de una población que se ve acometida por la codicia de un puñado

de valientes — no dejan de serlo por ser piratas — ávidos de luchas y aventuras que les reporten un bienestar material, a pesar de que tengan que arrollar cualquier barrera que se les oponga en su camino, con tal de lograr el fin propuesto.

11 de mayo de 1561. Jornada imborrable en las páginas gloriosas de Sóller. Un episodio más en el pasado millorquín, pero no así para el de nuestra ciudad, en la que es un hecho relevante y admirado, la epopeya que realizaron aquellos sollerenses.

Edificaciones gloriosas de aquellos tiempos, que sirvieron para la defensa de Sóller, fueron las torres de Muleta y Binbassi, prisión que fué esta última de los rezagados y prisioneros turcos; y la no menos histórica y célebre casa de Tamany mansión de aquellas valerosas hermanas, que haciendo número en la lista de las heroínas populares, supieron defender su honor y su hacienda, como el mejor de los hombres.

Cuál es el sollerense que no ha oído hablar del capitán Angelats y de «Ses Valentés Dones»? Buen caudillo se demostró Juan Angelats, pero no menos diestros y celosos defensores de sus intereses fueron los hombres que se pusieron a sus órdenes, que sin haber empuñado un arma para tal fin, supieron derrotar un ejército de mil setecientos turcos.

José M.º ALMAGRO

Sol 12, mayo de 1934

De Colaboración

P E D A G Ó G I C A S

La doctrina pedagógica comunista

Contra lo que a alguien le parecerá un sarcasmo, el principio básico de la pedagogía bolchevista, radica en un dogmatismo rígido: la ideología leninista es una «ateología» cuyos dogmas se imponen de una manera absoluta a los escolares de las repúblicas soviéticas. La religión y el comunismo son teórica y prácticamente incompatibles, nos dicen sus más destacados maestros, para quienes no existe diferencia alguna entre el fetiche de los salvajes y las catedrales cristianas.

Porque la neutralidad escolar es en frase de Lenine una hipocresía occidental, la escuela comunista no es, no puede ser neutra ni moral, ni religiosa, ni políticamente considerada: la escuela rusa es esencialmente antirreligiosa y materialista.

El trabajo productivo ha hecho de la fábrica un templo donde la fabricación ha substituido a la oración y la caridad se ha trocado en producción: tal es la religión comunista. Esta divinización de la materia productiva de donde nace el materialismo dialéctico y el materialismo histórico, es la que da su carácter esencial a la Pedagogía comunista, la razón de ser de la escuela.

Como nuestra enseñanza tiende a la «teste cien faicte» que decía Montaigne, es decir; a la formación de la inteligencia, la pedagogía bolchevista tiende a la perfección de la obra: en otras palabras no busca la perfección, el perfeccionamiento del educando, de la persona operante, sino de la producción del objeto producido: se dirige a la mano hábil no a la cabeza formada. La escuela más que un lugar de enseñanza empírica, es un aprendizaje del trabajo manual; no se contenta con «amueblar» la memoria; sino que trata de conquistar la voluntad hasta llegar al sacrificio.

Los directores del comunismo saben muy bien que sin exigir a sus adeptos una fe incondicional de sus doctrinas, nada pueden lograr en las muchedum-

bres: por eso a la obediencia y sujeción de todo individuo en bien de la sociedad ha de unirse a todo asentimiento de la inteligencia y del corazón: no basta la instrucción para formar comunistas — como ni para ningún género de creyentes —, hay que educar al sentimiento y la voluntad; ni basta aceptar la doctrina si no le acompaña la acción: la fé marxista es fé activa.

La escuela comunista, taller de donde ha de salir el pueblo llamado a vivir en toda su integridad el programa marxista; dirige sus primeros esfuerzos a desposeer al individuo de toda personalidad. Para ella el hombre constituye entre los demás seres de la naturaleza, una superioridad de grado, no de especie, cuya voluntad depende del estado de su organismo: un animal mejor dotado que los demás. Su libertad desaparece como ser independiente; su «yo» individual se confunde con la colectividad y no tiene otra razón de ser que la de servir al desarrollo y consolidación de la nueva sociedad: quien ponga rémora a esta empresa debe desaparecer como obstáculo a la felicidad universal.

Con todo, tanto el materialismo como el ateísmo ruso no son rusos, manan en Enciclopedia, son originarios del occidente Feuerbach, Marx, Pistrak, Hierl, Boukharine, Louatcharaky, tienen predecesores y padres auténticos en Helvetius y el barón de Holbach, Voltaire y los enciclopedistas. En las aguas cenagosas que diluyeron en la sociedad hasta culminar en la revolución francesa, han bebido los modernos enemigos de la sociedad que hoy se llaman materialistas y comunistas, como en otro tiempo se decían deístas, pragmatistas, positivistas, filósofos...

Gonzalo ASENSIO

Madrid.

(Prohibida la reproducción).

La gesta heroica de Sóller

Estos días se conmemora en Sóller el brillante éxito de armas que nuestros antepasados alcanzaron, para que sirviera de orgullo a las generaciones futuras.

La ocasión nos induce a aprovechar esta fecha para publicar el relato de unos cuantos episodios recogidos por la historia, y que no por sabidos dejan de ser interesantes. (1)

I. LA ORACIÓN DEL CAPITÁN ANGELATS

Arrodillado en medio de la plaza el valiente, aunque reducido ejército de Sóller, inclinadas las cabezas sobre las casacas de sus arcabuces, y besada, a la antigua usanza, la cruz que formaba el puño de su daga, recibió la bendición de mano del sacerdote que acababa de celebrar el santo sacrificio de la misa; y el intrépido Juan Angelats, colocado en el centro de su gente, dijo en alta voz la siguiente oración:

«A vos verja Maria; mare sanctissima de Deu, nostre Senyor, a vos tramatem com a faels christians nostras súplicas y preguarias, demanantvos ab tot nostro quor que illumineu nostro spirit, encamineu nostras petxadas, y essent lo guiatge del pensament de nostra emprea, mantenir la honra y gloria de vostron car fill y combatir contra los depravats inimichs de nostra chatoliqua religió, mos fassau arribar al punt que desitjam, donantnos coratge y sforç per obtenir una sencera y cumplida victoria fins a laxar del tot destruits y abatuts als infuels que volen damnificar els bens y las casas, y desonrar las fembras del poble cristiá que vos tant estimau.»

Concluida tan hermosa plegaria, el entusiasmo y la ambición de combatir ardentemente con los turcos, se vieron resplandecer en todos los rostros de los valientes hijos de Sóller, que con tan noble conducta imitaban las bellas circunstancias de su denodado caudillo el famoso aristócrata del siglo XVI, el ilustre Juan Angelats.

II. DESPUÉS DEL TRIUNFO

Triunfantes los esforzados hijos de Sóller, hora era ya que llegasen a la población, no para descansar aun sobre sus gloriosos laureles, sino para lamentarse

(1) Tomados del historiador Joaquín M. Bover.

del triste estado a que la habían reducido los malvados sectarios de Mahoma, y para derramar copiosas lágrimas por el cautiverio de diez y siete personas, que desde el momento en que fueron arrancadas del seno de sus familias, empezaban a padecer los acerbos dolores de una cruel y penosa esclavitud.

La única esperanza que podía consolar a los que aquí lloraban su desgracia, era la de sacarlas algún día de aquel terrible suplicio, por medio del cange con los setenta y cuatro prisioneros turcos que existían en la torre de Binibassí, custodiados por la gente del capitán de Buñola Ignacio García. Encargóse de practicar esta diligencia, con sus galeras bien armadas, el ilustre caballero Francisco Burgues, quien prestando, como prestó, este interesante servicio, aumentó los hermosos timbres de su enaltecida familia, haciendo que su nombre fuese una digna continuación de la serie de varones esclarecidos que forman su genealogía.

Al entrar en Sóller el belicoso, aunque reducido ejército de Juan Angelats, encontró en la villa al virey de Mallorca D. Guillermo de Rocafull, que acababa de llegar a pié, desde la «Creu del coll», por habérsele inutilizado en aquel punto el caballo que montaba, no de resultas de ningún balazo del enemigo, porque vencido éste completamente, surcaba ya los mares para restituirse a su patria, sino a causa de un repentino accidente que le dejó sin vida.

Rocafull, para hacer algo, se limitó a inquirir escrupulosamente lo que había pasado y con maravillarse de que unos seiscientos hombres no adiestrados en el arte de la guerra, hubiesen tenido osadía y valor suficiente para vencer a un ejército de mil setecientos turcos y genizaros. Este fué el número exacto de los invasores de Sóller, porque a los mil trescientos que por primera vez tomaron tierra, se les agregó el refuerzo de cuatrocientos con ocasión de la completa derrota y muerte del arraz Ysuf.

Recogidos por disposición del Virey los cadáveres de los turcos que estaban diseminados por dentro de la población y sus afueras, resultaron ser setecientos treinta y uno, como aparece de la información jurídica que se recibió al efecto por el Asesor de la Real gobernación de Mallorca D. Ramón de Fivaller, y de ella resulta igualmente que los cristianos lamentaron la pérdida de veinte y siete

hombres, y no la de seis, a cuyo reducido número se concretan las diferentes relaciones de aquel suceso, que en esta parte las consideramos poco autorizadas para dar mas crédito a su aserto que al que se merece aquel documento. Sin embargo de lo que acabamos de decir, el número de turcos que perecieron hubo de ser mayor, agregando a él los que fallecieron por el mar a causa de la gravedad de las heridas que recibieron en los combates, que no fueron pocos, según la relación que el cronista Binimelis tomó del esclavo de Valencia.

El número de cristianos heridos tampoco debió de ser insignificante, porque fué necesario que viniesen cuatro cirujanos de la capital para curarlos, pues en el acta de la sesión que el consejo de Sóller celebró el 18 de mayo de 1561 se lee: «necessitat tenim de diners per pagar las despesas tetas en aquest saco que XXIII fustas aurán fet en Soyler, tant a quatre cirujans que lo señó Virey mos ha tramés per curar los nefrats, &c.» Y por la excesiva cantidad de 25 libras que importó el trabajo de dichos facultativos, según consta de las mismas actas, podrá también inferirse que muchos habían de ser los heridos que tuvieron a su cuidado.

De la información jurídica, antes citada, resulta que murieron también nueve niños y once mujeres, cruelmente martirizadas porque se opusieron tenazmente al saqueo de sus casas, y a otros excesos de los devastadores.

Intervia el virey Rocafull en la distribución de las alhajas, ropas y efectos que los turcos habían recogido del saqueo. Reunióse todo en la plaza y hallándose en ella el baile real, los jurados y cura párroco, se publicó un edicto llamando a un representante de cada familia, para que acudiese a tomar, bajo de juramento, lo que le pertenecía, y llegó a tal extremo la escrupulosidad y honradez del vecindario de Sóller, que en esta operación tan delicada no hubo de castigarse el más leve abuso, ni elogio más insignificante.

De las alhajas religiosas únicamente hubo de lamentarse la pérdida de una cruz de plata, por no haberse encontrado medio para evitar la oportunidad que aprovechó el turco que la había robado, de llevársela a las galeotas cuando los cristianos daban a Isuf la última batalla, en cuya ocasión el embarcadero estaba sin ninguna vigilancia.

También perdió la iglesia de Sóller la milagrosa imagen de Ntra. Señora de la Esperanza, que después de barbaramente maltratada por los turcos se la llevaron cautiva; pero rescatada algún tiempo

después por los jurados de Sóller con el auxilio de un virtuoso y anciano ermitaño que vivía en la casa de Santa Catalina del Puerto, volvió a ser otra vez sagrado objeto de la veneración cristiana, y empezó a llevarse en andas en la procesión del día 11 de mayo, fiesta con que, desde el año 1562, se celebra constantemente el aniversario de aquel acontecimiento.

La primera Feria

1854

Sóller, a consecuencia de lo dispuesto en real decreto de 28 de septiembre de 1853, y con aprobación de la autoridad civil de la provincia, celebró por primera vez en 1854 su feria, el domingo catorce de mayo, con una concurrencia tal, que pasaban de setecientos los carruajes que llegaban a aquella villa, conduciendo gentes de la capital. Las autoridades militar y política, el regente y oidores de la real Audiencia, y todo lo principal de Palma, asistieron a la solemnisima inauguración de la feria de Sóller. Y para dar más lucimiento a la antigua fiesta del aniversario del glorioso hecho de armas de 1561, que antes, como era regular, se celebraba el 11 de mayo, se trasladó al día de la feria; anacronismo que, si bien lleva algún fundamento, no podemos menos de reprobar. Verdad es que esta traslación dió al glorioso recuerdo más solemnidad, ya por su inmensa concurrencia, a causa de ser día festivo, dedicado a otro objeto, que no pudo menos de atraerla, ya por el empeño que hubo en que la procesión, que salió de la iglesia a las seis de la tarde y paseó toda la villa, fuese mas numerosa y más lucida que la de los años anteriores. Ordenose del modo siguiente: cuatro batidores a caballo del escuadrón de Mallorca: los pendones de los gremios, acompañados por casi todos los artesanos del pueblo: la antigua imagen de Nuestra Señora de la Victoria, llevada en ondas, precedida de un gran número de ángeles y reinas, ataviadas con lujo y riqueza: el clero parroquial: el capitán Juan Angelats, representado por un joven con hermoso traje de caballero del siglo XVI, impropriadamente adornado con charreteras de oro, enteramente desconocidas en aquella época: multitud de niños vestidos de turco: la tranca de Ca'n Tamany, primorosamente adornada con flores, llevada por el Gobernador del castillo de Piedra-Picada, de la cual pendían dos cintas, que llevaban dos ofi-

ciales de artillería: dos niños vestidos elegantemente, a la usanza de aquéllas, que con la tranca dieron muerte a los dos bárbaros que invadieron el pueblo: el Gobernador de la provincia D. Felipe Puigdorfilá, entre el alcalde y su teniente: la música militar y dos compañías del regimiento de Isabel II.

1855

Con el mismo lucimiento celebró Sóller su feria y el antiguo aniversario a victoria de 1561 el domingo 13 de mayo. A más de la fiesta y procesión que fueron bastante parecidas a las del año anterior, se añadió en el actual año un hermoso simulacro en el puerto, representando con bastante propiedad el desembarco de los turcos, habiéndose debido su plano y dirección al señor D. Antonio Covachichi, comandante de marina de esta villa, quien demostró estar muy enterado de la historia de aquel hecho memorable.

(Del cronicón de Joaquín M. Bover)

Notas de la Redacción

El anuncio de los espectáculos no se publica para nosotros, aprobación ni recomendación.

En adelante no se admitirán artículos polémicos, sean de particulares o entidades, que no estén en poder nuestro el jueves más tardar.

Las notas y sueltos informativos se admitirán hasta el sábado a las 9 de la mañana.

La Redacción no se hace solidaria de los conceptos ni doctrinas expuestos en los artículos que van firmados, aunque sea con seudónimo. De ellos son responsables únicamente sus autores.

El criterio de la Redacción se refleja en los Editoriales.

Obra reciente
ESTELAS
POESIAS
POR
Antonio Vidal Isern
PRECIO DEL EJEMPLAR: 2'50 PTAS
LIBRERIA DE SALVADOR CALA
TAYUD.—Luna, 27.—SÓLLER

Folleto de LA VOZ DE SOLLER.-10

AMOR QUE NO MUERE

POR
RAFAEL PÉREZ Y PÉREZ

La publicación de esta novela ha sido autorizada por la casa editora, Editorial Juventud, Provenza, 101.—Barcelona, quedando prohibida la reproducción total o parcial de la misma.

—¿Mi marido? — se asombró sinceramente Pilar Cadierno. — ¡Si tú supieras que el concepto que yo tengo formado de los maridos en general, salvo raras y honrosas excepciones, no es precisamente el de que se amolden al gusto ni a los caprichos de sus mujeres!

— ¡Qué experiencia! — rió un tanto inquieto Montesinos.

— Observaciones que he hecho por mi cuenta en el poco tiempo que mis vacaciones me han permitido rozarme con la gente de mi mundo. No te alborotes, no llega mi experiencia muy allá, sobre todo en esa cuestión concreta del matrimonio. Yo no he visto en mi vida, de cerca, más matrimonio que el de mis padres que, por cierto, no pueden estar todavía más enamorados ni mejor avenidos; pero tía Aurora... ¿no la conoces? Mi madrina, la duquesa de Niales.

— Ya, ya...

— Me ha contado unas cosas... Créete que no me hago ilusiones. Ya sé que un matrimonio de inclinación en nuestra clase es algo así como un premio gordo de la lotería.

— Algunos se hacen.

— ¡Qué poquitos! En casi todos triunfan las componendas y pasteles. Una cosa asquerosa que no debíamos permi-

tirla; pero, ¿qué quieres?, la rebeldía es un gesto un poco heroico que no se lleva en estos tiempos de utilitarismo práctico, y la que más y la que menos entramos ya en la vida seria con el ánimo hecho de tomar las cosas con filosofía y cargar con el ilustre carcamal o con el nobilísimo niño «pera» que nuestra parentela nos designe. Yo ya he visto cosas, ya. Mira, en el internado de York, donde yo me educaba, había, entre las mayores, una chica preciosa, una de esas muchachas inglesas estupendamente bonita y maravillosamente educada. Era hija de un gran señor, pero hija única, ¿comprendes?, de manera que al morir su padre (según la ley inglesa) el parente varón más cercano debía heredar el título y los bienes vinculados. Bueno; por no separar estos bienes de la fortuna personal del lord a que me refiero, arreglaron la boda de la muchacha, lady Hilda Brakenbey, con el heredero. ¿Verdad que este nombre parece sugerir la idea de un muchacho simpático y joven? Pues, hijo de mi alma, cáteate cuál sería nuestra desilusión al verla aparecer a los pocos días de casada en visita de recordación al convento, acompañada por un señor cincuentón, peliblanco y un poco sordo, que tenía una cara de pocos amigos muy desagradable. No creo que aquel hombre tuviese condescendencias con los caprichos artísticos de su mujer.

— Todo eso es muy pintoresco; pero tú no eres lady Hilda, ni estás en el caso de casarte por arreos de intereses. No creo yo que tus padres tuercen tu libertad de elección — expuso Montesinos sin poder evitar que una leve inquietud tremolara en su acento.

Se encogió de hombros, Pilar Cadierno.

— No quiero pensar en ese mañana que aún está tan lejos. Como dice Diego

«aún han de pasar de aquí allá las ratas malas noches». No quiero hacerme ilusiones.

— ¿Por qué no? — insistió Montesinos optimista. — Hazte la ilusión única de encontrar un hombre que te quiera y que sea joven, amable, simpático, de tu misma clase social...

— ¿Dónde está ese fenómeno? ¿Tú le conoces? — preguntó sin ninguna intención la muchacha.

— Naturalmente, yo le conozco. Montesinos habló con tan apasionada y elocuente vehemencia, la mirada que detuvo insistente en Pilar fué tan expresiva, que súbitamente la joven sintió el deslumbramiento de la revelación. Una llamarada de rubor le subió a la cara y, corriendo en seco la charla, asombrada y confusa y... locamente feliz también, por sentirse amada, murmuró con los ojos caídos y la voz un poquito temblorosa:

— Vámonos a casa que es tarde...

Llegaron a la puerta del jardín. Allí entre las grecas y dibujos de la verja, unas golondrinas hicieron su nido, y Pilarita, que deliraba por todos los bichos, en especial por los pájaros, se pasaba las horas muertas viéndoles fabricar su cubil.

— Mira, Enrique... ¿ves? Ya está casi concluido el nido. ¡Tengo unas ganas de ver los huevos! Cada vez que veo este nido me acuerdo de la famosa rima de Becquer.

— ¿Te acuerdas de ella? — exclamó sorprendido el joven. — Pues no te olvides del último verso.

Pilar Cadierno rumió en su memoria la frase del poeta:

...como yo te he querido ¡desengañatel
¡Así no te querrán!

CAPÍTULO III

Una limosnita de cariño

Las golondrinas habían terminado ya su nido, y Pilarita las había visto depositar, uno tras uno, cuatro huevecitos blancos.

Todas las tardes contemplaba con Enrique Montesinos el primoroso nidal, y de día en día sintiendo el joven la imperiosa necesidad de hablar, de expresar a la muchacha la pasión oculta que le consumía, de arrancarle una promesa, de escuchar de su boca la sentencia anhelada. Lo pensó seriamente.

Pilarita era demasiado joven. Muy cierto; pero no por eso dejarían de pretenderla pronto, muy pronto, en cuanto se dieran cuenta de la existencia que aún ignoraban la mayoría de los jóvenes. Llegaría el nuevo curso. El tendría que marcharse a Lieja, y al volver era seguro que Pilarita tendría ya novio. ¿Y lo iba a consentir él, que la amaba más que a su vida? ¡No!... Imposible. Era preciso que ella comprendiese el amor que le había inspirado; era necesario acabar de una vez con aquella vida de luchas y tormentos, de dudas e incertidumbres. Era indispensable declararse. ¡Declararse!... ¡Qué palabra tan terrible!... ¿Cuál será el hombre que no se intimide al pensar en hacerlo? Cuando se trata de una mujer bonita simplemente, menos mal, pero cuando la declaración va dirigida a una de estas mujeres de inteligencia despierta y rectos principios, entonces es preciso pasar muchas roches de claro en claro, formulando en nuestra mente la frase sacramental.

Enrique Montesinos se encontraba en el último caso. Lo que caviló aquella ca-

beza no es para decirlo... Por fin tuvo una salida maestra. Fué a ver al Marqués y cantó de plano. A los buenos señores no les vino de nuevo la noticia.

— Hombre, lo sospechaba, porque como comprenderás, no soy ciego — se echó a reír el Marqués. — Los enamorados estáis dotados de una ingeniosidad sublime... ¡No pensáis nunca en que os vendéis a cada momento! Por algo dice el refrán «que el amor y el dinero no pueden estar ocultos». ¡Vaya, hombre, vaya!

María Cadierno miraba sonriendo a Enrique Montesinos. Verdaderamente, había soñado muchas veces que llegaría este instante decisivo. El conde de Montesinos era un novio envidiable y sería un marido encantador.

— ¡Por algo se iba retrasando ese viaje a Bretaña! — murmuró con cariñosa ironía.

— Naturalmente — asintió Montesinos.

— Y mire usted si los muy solapones se lo han tenido callado.

— No, no, señora, eso no. Precisamente he pedido esta especie de audiencia para solicitar vuestra venia antes de dirigirme a vuestra hija — expuso con firmeza Montesinos. — Ni yo trato de pasar el rato, ni ella se merece otra cosa que unas relaciones serias, y mediando entre vosotros y yo los lazos de afecto y la obligación moral que mi agradecimiento me crea respecto a mi tutor, no sería ni de lo más correcto por mi parte dar un solo paso en ese sentido, sin vuestro consentimiento.

— ¿De manera que no le has dicho nada a ella? — preguntó un poco incrédula María Cadierno.

— Ni una palabra. Que ella haya podido adivinar, si lo creo, porque no siempre manda uno en sus gestos ni en

(Continúa)

CRONICA GENERAL

Acto de afirmación católica

El día de la Ascensión del Señor, celebróse en el salón de actos de las M.M. Escolapias de Sóller un acto de afirmación católica.

Ocuparon la Presidencia el Sr. Párroco, Vicario y Capellán del Colegio de las Rdas. M.M. Escolapias, las Sras. de la Junta de Palma y delegadas de las Sras. de Catequesis, Beneficencia y Propaganda de Sóller.

Asistieron gran número de socias de Acción Católica y Juventud llenando completamente el amplio local. Buen número de socias de Palma se unieron al acto.

Desarrollóse espléndidamente el programa. La Sra. D.^a Paula Colom de Rillán, en sencillas y acertadas frases presentó a las presentes de Palma, haciendo su merecido elogio.

D.^a María Esteve de Vicens y la Srta. María Pons y Monedero hablaron del desarrollo de Acción Católica en el mundo entero, dando cuenta de las Obras fundadas en Palma. Invitaron calurosamente a los sollerenses a unirse a ellas en tan bellas obras de Apostolado.

La Srta. Francisca Alcover habló en nombre de la Juventud Femenina de Sóller diciendo que de la juventud española depende la salvación de la Patria. Relató el heroico ejemplo de las "valientes dones de Can Tamarit" invitando a sus compañeras a imitar su valentía, haciendo frente a las perniciosas corrientes de hoy en día.

La señorita María Castañer dió gentilmente las gracias a las señoras de Palma, que con tanta amabilidad, se prestaron a dar realce al acto. Dió cuenta de las obras de Acción Católica existentes en Sóller e invitó a todas a unirse en fraternal abrazo para mejor trabajar en el desarrollo del hermoso programa.

Se ofreció a las conferenciantes un espléndido ramo de flores. Quedaron las concurrentes sumamente complacidas y animadas del espíritu de Apostolado, que se les habrá querido infiltrar.

Cerró el acto el Rdo. Sr. Cura-Párroco en breves y sencillas frases, haciendo votos para que el entusiasmo que se notaba en aquellos momentos fuera aurora de un resurgimiento moral y religioso en la florida ciudad de Sóller.

ACONTECIMIENTO TEATRAL

La Compañía Xirgu-Borrás en Sóller

Tanta satisfacción como sorpresa ha venido a causar en Sóller la agradable nueva de que el próximo martes día 15 debutaría en el Kursaal de Sóller la notable Compañía de los gloriosos actores Margarita Xirgu y Enrique Borrás, honra y prez de la escena española.

Para conseguirlo la Empresa del Kursaal ha tenido que realizar esfuerzos considerables y hacer sacrificios pecuniarios que es de esperar el público sabrá recompensar con su asistencia.

La Empresa por mediación de estas columnas hace público que para dicha función no serán válidos, sin distinción, los pases de favor por ella expedidos.

La Compañía Xirgu-Borrás está actuando en el teatro Lirico de Roma consiguiendo un éxito sin precedentes.

De la impresión que la compañía allí causó en el público poco hemos de decir. Ya por anticipado podía haberse dado esta opinión, pues todos los elementos que la integran son de gran valía y a los méritos personales de los artistas se une un conjunto irreprochable conseguido por una actuación no interrumpida de más de un año.

Con estos artistas, con una dirección artística tan acertada y con dos figuras de tanto relieve como Margarita Xirgu y Enrique Borrás, se comprende que todas las obras obtengan una irreprochable interpretación y que el público quede encantado del acto y convencido de que, habrá visto la mejor compañía de las que en su género actúan hoy en España.

En Sóller repondrán la inmortal obra *El Alcalde de Zalamea* una de las joyas literarias del teatro español.

Ayer la representaron en Palma y de ella dice la crítica:

"La reposición de *El Alcalde de Zalamea*" revistió anoche caracteres de acontecimiento artístico, y las ovaciones se sucedieron durante el transcurso de la noche, como si se tratara de un estreno.

No podía menos de suceder así, con el reparto que tenía anoche la famosa obra calderoniana. Puede asegurarse sin temor a rectificaciones que jamás hemos visto una interpretación tan perfecta y una presentación tan irreprochable, tanto por lo que se refiere a los trajes como al decorado.

Margarita Xirgu encarnó la parte de Isabel de una manera que ya no puede superarse. Borrás, como se dice vulgarmente, todas las escenas y el público la aplaudió largamente.

Enrique Borrás hecho un coloso toda la velada. Hizo el Pedro Crespo, como en él es costumbre, y así está hecho su mayor elogio.

Muy bien los señores Diosdado, Lagar, Contreras, Aguirre, Catizares y Porredón y grandiosísima la señorita Torres en la Chispita.

Los aplausos cálidos e insistentes al final de cada acto obligaron a que Margarita Xirgu y Enrique Borrás tuvieran que adelantarse repetidas veces al proscenio.

Son en gran número las personas que ya han hecho encargos de entradas en la taquilla del Kursaal, prueba evidente del interés que ha despertado tal acontecimiento.

Ciclismo

La Carrera Vuelta a Sóller ha despertado mucho interés entre los aficionados al ciclismo.

Se desarrollará con arreglo al siguiente programa:

- 1.º Se darán cuatro vueltas enteras del circuito.
- 2.º Dicha carrera se basa bajo el Reglamento de la U. V. B. y la Sociedad no se hace responsable de ningún accidente.
- 3.º Derechos de inscripción 1 peseta y al devolvérsele el dorsal se devolverá la peseta.
- 4.º La salida se dará delante del Gran Café Central, se seguirá hacia la calle del Mar hasta el Puerto, girándose delante de Costa Brava, siguiendo por la misma carretera, Iglesia de la Huerta, Campo de Fútbol y calles de la Victoria, Luna y Plaza y se seguirá por la calle del Mar.

La meta será delante la fotografía Nogueira.

Los premios serán los siguientes:

- 1.º 25 ptas. y un par de zapatos de corredor.
- 2.º 20 ptas.
- 3.º 15 id.
- 4.º 10 id.
- 5.º 5 id.

Primas: 120 ptas. de primas repartidas en las vueltas, 2, 3 y 4 y numerosos regalos consistentes en objetos y accesorios ciclistas.

Dará la salida el Sr. D. Julio González, Vice-Presidente de U. V. B.

Actuarán de jueces D. Miguel Más y don Juan Castañer ayudados de los demás compañeros de la sección.

Con motivo de las Ferias

Con motivo de las Ferias y Fiestas la Compañía del Ferrocarril de Sóller ha establecido el siguiente horario de trenes Sóller-Palma y vice-versa:

Sábado, día 12

Salidas de Palma: A las 7, 9'30, 12, 14'30, (1) 15 y 20.

Salidas de Sóller: A las 5'45, 8'15, 10'45, 13'25 y 18'15.

Domingo, día 13

Salidas de Palma: A las 7, 9'15 (1), 9'30, 12, (14'30 (1)), 15 y 20.

Salidas de Sóller: A las 5'45, 8'15, 10'45, 13'25, 18'15, 19, 22 y 24.

Lunes, día 14

Salidas de Palma: A las 7, 9'30, 12, 15 y 20.

Salidas de Sóller: A las 5'45, 8'15, 10'45, 13'25, 18'15, 22 y 24.

(1) Estos trenes son directos a Sóller.

Además regirá el siguiente horario de tranvías para el domingo y lunes 13 y 14 del actual.

Salidas de Sóller: A las 5, 6, 7, 8'5, 8'30, 9, 9'30, 10, 10'20, 10'45, 11'30, 12, 12'45, 13'5.

A partir de esta hora habrá servicio de tranvías cada 15 minutos hasta las 8 de la noche, siguiendo después los siguientes:

A las 20, 21'5, 24.

Salidas del Puerto: A las 5'20, 6'30, 7'30, 8'30, 9, 9'30, 10, 10'20, 10'45, 11'30, 12, 12'20, 13'5.

A partir de esta hora habrá servicio de tranvías cada 15 minutos hasta las 8 de la noche, siguiendo después los siguientes:

A las 20'20, 21'25, 24'15.

Notas: El lunes para dar mayores facilidades al público, por la tarde, a las 2'30 después de la Arenga del Capitán Angelats saldrá un tren directo para el Puerto dispuesto para 300 viajeros. Dicho tren tendrá su regreso del Puerto directo a Sóller después del simulacro.

Estos días, en el servicio doble, los tranvías solo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón.

Campeonato de billar

A medida que avanza el campeonato es mayor el entusiasmo que cunde entre los aficionados al hermoso juego del billar.

Así no es de extrañar la concurrencia enorme de público que asiste en el Gran Café Central de los hermanos Bauzá durante las noches de Torneo.

En la Casa Pizá, Plaza de la Constitución, 11, han sido expuestos los numerosos y valiosos premios conseguidos para este concurso.

El lunes de esta semana continuó el Torneo.

Contendieron los jugadores de 1.ª categoría D. Jaime Mayol contra D. Rafael Socias, ganando el Sr. Socias de 5 garambolas, marcando las 160 en 1 hora 12 minutos. La tacada mayor que obtuvo fué de 27. Este fué otro de los partidos que más interés despertaron.

El mismo día, en match de 2.ª categoría, jugó D. Juan Bisbal contra D. Luis Vidal. Ganó el Sr. Vidal de 21 garambolas, marcando las 120 en 1 hora 45 minutos. La tacada mayor que consiguió fué de 12 garambolas.

El martes se celebraron los siguientes partidos:

- 1.ª categoría: D. Juan Oliver contra Don Cayetano Aguiló, ganando el Sr. Aguiló de 31 garambolas marcando las 160 en 1 hora 15 minutos. La tacada mayor que logró fué de 17 garambolas.
- 2.ª categoría: D. Sebastián Coli contra Miguel Más. Ganó el Sr. Coli de 6 garambolas, marcando las 120 en 1 hora 2 minutos. La mayor tacada fué de 7.

El miércoles hubo los siguientes matches:

De 1.ª categoría: D. José Castro contra J. M. Ganó el Sr. Castro de 45 garambolas, marcando las 160 en 1 hora 17 minutos. La tacada mayor que obtuvo fué de 10.

También en match de 1.ª categoría jugaron D. Lorenzo Galmés contra D. Diego

López Garó el Sr. Galmés de 75 garambolas

marcando las 160 en 1 hora 10 minutos. La tacada mayor fué de 14 garambolas.

En esta fecha quedó suspendido el Torneo para durante las Ferias. El próximo martes se reanuda el campeonato con arreglo al siguiente orden:

Miércoles día 16: 1.ª categoría, D. Antonio Adrover contra D. Luis Cortés.

2.ª categoría: D. Pedro López contra don Jaime Oliver.

Jueves día 17: 1.ª categoría: D. Adolfo Artal contra D. Lucas Cañellas.

2.ª categoría: D. Juan Quintana contra D. Jaime Castañer.

Viernes día 18: 1.ª categoría: D. Sebastián Manresa contra D. Pedro Magraner.

2.ª categoría: D. Bartolomé Torrens contra D. Cristóbal Castañer.

Sábado día 19: 1.ª categoría: D. Jaime Mayol contra D. Rafael Socias.

2.ª categoría: D. Luis Vidal contra don Juan Bisbal.

Lunes día 21: 1.ª categoría: D. José Castro contra D. J. M.

2.ª categoría: D. Sebastián Coli contra D. Miguel Más.

Martes día 22: 1.ª categoría: D. Cayetano Aguiló contra D. Juan Oliver.

Miércoles: 1.ª categoría: D. Lorenzo Galmés contra D. Diego López.

También de 1.ª categoría: D. Andrés Martí contra N. N.

Sa advierte a todos los jugadores que toman parte del Campeonato, que el martes, a las 9 de la noche en punto habrá Junta general rogándose a todos su asistencia.

Escándalo

El jueves por la tarde se produjo un gran escándalo en la plaza de la Constitución entre dos vecinos de la localidad que por motivos particulares, se abofetearon. Tuvo que intervenir la Guardia Civil.

Tren especial

Con el fin de dar facilidades al público para que pueda presenciar el Simulacro en el Puerto, la Compañía Ferrocarril de Sóller ha dispuesto un tren especial para 300 viajeros directo a dicha Barriada que saldrá de Sóller a las 2'30 después de la Arenga del Capitán Angelats, regresando del Puerto directo a Sóller después del último desembarque de los moros.

Velada

Una distinguida concurrencia asistió a la velada teatral que a beneficio de "Acción Obrera" debía celebrar la compañía "Agrupación Sollerense" el martes de la semana en curso.

La parte literaria del programa se desarrolló con arreglo al mismo, no así la musical: esta no corría a cargo de la orquesta *The Black Cat* como dijimos nosotros mal informados en el último número, sino a cargo de varios jóvenes pertenecientes a la disuelta orquesta *Coktail Jazz*. Pero a la hora de comenzar, por causas ajenas a la buena voluntad de los organizadores, no pudo actuar la improvisada orquesta. Afortunadamente, el público indulgente, no se preocupó de la falta de música y el asunto, no tuvo desagradables consecuencias de las que se hubieran podido exigir responsabilidades a los causantes.

La compañía de aficionados "Agrupación Sollerense", que actuaba graciosamente en obsequio a la sociedad "Acción Obrera" puso en escena la preciosa obra dramática *Flor de un día* del aplaudido autor D. Francisco Camprodon.

Los autores, todos ellos aficionados, pusieron toda su buena voluntad en cumplir su obligación. En general puede decirse que la representación fué discreta, y que sobresalieron en sus respectivos papeles los señores D. Francisco Forteza, director, D. Juan Gamundí y la señorita Jerónima Bonnin.

El público aplaudió con entusiasmo al final de todos los actos, obligando a levantar el telón repetidas veces.

A instancia de vari s señoras del público el director de la compañía D. Francisco Forteza vióse obligado a recitar la hermosa poesía *La Española*, lo cual hizo con el esmero que le caracteriza consiguiendo una merecida ovación.

Finalmente representó el divertido sainete *Los apuros de un fotógrafo* a cargo de distinguidos jovencitos de esta ciudad.

Lo hicieron con el acierto que cabe exigir de tan incipientes actores.

El público rió de buena gana y aplaudió con cariño. Entre los jóvenes actores hay algunos que prometen y si siguen dedicándose con más o menos asiduidad a las tablas cabe esperar de ellos muy buenos resultados.

Los organizadores están muy satisfechos del resultado obtenido y desean expresar su agradecimiento para la compañía "Agrupación Sollerense" para los jovencitos actores del sainete y hacia la empresa del teatro que nada cobró del alquiler del mismo, al público que asistió al acto, y a cuantos de una manera u otra coadyuvaron al éxito de la fiesta.

Mercado local

Sigue encalmado el mercado local de frutas. Los limones se pagan a 5 ptas. la carga. Y las naranjas corrientes a 15 ptas. y las de buena calidad a 25 la carga.

En el mercado han aparecido ya las primeras cerezas de la temporada.

No se han hecho transacciones al mayor de dicho fruto por no permitir el contingente su embarque al extranjero.

Las Ferias y Fiestas de Sóller

El programa

Como verán los lectores, publicamos en la página 8 el programa general de festejos,

Excursión

Organizada por el Fomento del Turismo de Palma se celebrará mañana una excursión a Sóller por la Sierra de Alfabia.

Saldrán de Palma en el tren de las 7 de la mañana para Buñola. Desde allí irán en auto hasta el Coll de Sóller donde se emprenderá la marcha a pie, subiendo a la Sierrada Alfabia para admitir el hermoso Valle de Sóller y su puerto a vista de pájaro, bajando después por el Arram a comer en el Puerto.

Adorno e iluminación

Durante este sermón se ha procedido al adorno e iluminación de la Plaza de la Constitución, Calles de la República y Viento y Plaza de Antonio Maura.

El adorno es el mismo de los años anteriores. Cuerda de mirto, con banderas y gallardetes igualmente la iluminación: multitud de bombillitas pendentes de la cuerda de mirto y distintos faroles en varios puntos de la fiesta.

«Mi Bar»

Atentamente invitados por su propietario nuestro joven amigo D. Juan Gamundí asistimos el jueves de la presente semana a la inauguración del nuevo Café instalado en la calle de la Marina del Puerto de Sóller, que se intitula *Mi Bar*.

El nuevo establecimiento está dotado de todo confort. Su situación permite gozar de una vista espléndida.

El Sr. Gamundí quiere que su establecimiento se distinga por la calidad de sus bebidas y por la economía en el precio, a men del activo y atento servicio.

Deseamos al Sr. Gamundí muchas prosperidades en su negocio.

Verbena en el Kursaal

Prometen ser muy lucidas las verbenas que mañana y lunes se celebrarán en el jardín del cine Kursaal.

La pista ha sido lindamente ataviada e instalada una potentísima iluminación eléctrica sujeta a las mas elementales normas modernas.

La Comisión organizadora nos envía la siguiente nota:

"Existe interés para asistir a las verbenas que mañana y lunes se celebrarán en el Kursaal.

Habrán un servicio extraordinario de Bar que se distinguirá por su esmero y economía, a cargo del barman del coliseo Kursaal D. Miguel Puig. Los muchachos de la reputada orquesta "The Black Cat", cuidarán de amenizar el espectáculo tocando en la propiedad en ellos característica, modernos bailables. Las 5 parejas que más se distinguen durante los bailes, serán obsequiadas al final de cada una de las verbenas que se celebrarán, con un espléndido regalo. Los organizadores, deseosos de que las Verbenas anunciadas se desenvuelvan en un ambiente de seriedad y distinción, se reservan el derecho de admisión.

Regirán los siguientes precios:

Entrada a la Verbena: 1 pta.—Las personas que asistan a la función de cine que en el mismo Kursaal se celebrará por la noche, pagarán solamente 50 céntimos.

Señoras y señoritas entrada gratis."

Defensora Sollerense

Signen proyectándose en este local bonitos programas de cine.

El sábado y domingo últimos se pasaron las dos preciosas películas que ya anunciamos en la crónica de nuestro último número: *El diablillo de la casa* por Marión Davies y *Alma de fiesta* por Charles Chasse.

Recibimos la siguiente nota:

"Esta noche y mañana domingo actuará en este teatro el formidable espectáculo *Barón Von Reinhalt*, único poseedor del sexto sentido, con su partener *Telma del Sol*, la médium de las ilusiones escalofrías.

Es el alarde más grandioso de lujo y emoción. Cortinajes y vestuarios de la casa Lafayette de París.

Como propaganda pública, gratuita, el *Barón Von Reinhalt* el domingo al medio día, en acto público, será vendido de ojos por el mismo público, y de esta forma conducirá un automóvil por las calles de Sóller.

El programa que se ejecutará será el siguiente:

- 1.º Estreno de la superproducción del Oeste Americano *El Jinete Huracán* por Tim Mc. Coy.
- 2.º El célebre *Barón Von Reinhalt* presentará el siguiente programa:
 - 1.º El Guante Padi.
 - 2.º Un viaje al infinito.
 - 3.º Los Misterios de Mahoma.
 - 4.º Uno de los más grandes misterios de fakirismo Indú.
 - 5.º Un truco por el público.
 - 6.º *Telma del Sol*, en su acto de "Televisión" titulado: *El Misterio del n.º X*.
 - 7.º El correo Chiao.
 - 8.º La sombrilla viajera.
 - 9.º El *Barón Von Reinhalt* presenta su absoluta creación: La mujer cortada en cuatro pedazos.
 - 10.º *El Sexto sentido en acción* (novedad).
 - 11.º *Telma del Sol* en la más grande ilusión de la época, titulado: "Entre la vida y la muerte".

Nadie deje de ver tan grande espectáculo. La más grande atracción del año.

Regirán los siguientes precios: Entrada general, 0'75 ptas.—Butaca, 1'50 id.

Kursaaí

Un éxito singular obtuvo la película en español *Noche tras noche* en la que Georges Raft hace una gran creación, secundado por Mae West, C. Cummings y Wine Gibson.

El jueves se estrenó la preciosa opereta alemana *No quiero saber quién eres* interpretada por Lilian Haid y Gustavo Froelich, con música del inspirado maestro Stolz.

El demás programa de complemento fué muy abundante y numeroso.

Esta noche, mañana tarde y noche, y lunes por la noche habrá funciones de cine. Con tal motivo recibimos la siguiente nota:

"Esta noche se estrena en este salón la prodigiosa cinta *La vida privada de Enrique VIII* en la que se manifiesta más grande autor de lo conocido Charles Laughton, que en el "Signo de la Cruz" se reveló como formidable artista.

"*La vida privada de Enrique VIII*" está hablada en español y es una formidable concepción cinematográfica. En ella se recogen las páginas de la Historia con una verosimilitud inconcebible.

La firma London-Film, ha puesto en ella todos sus sentidos. Ningún anacronismo puede ahcarse en el vestuario, en las escenas, en las costumbres, etc.

En Palma se ha proyectado casi dos semanas en el Born con asistencia extraordinaria de público, e inclusive los tres últimos días se ha proyectado la versión inglesa en obsequio a la colonia que en Palma reside.

Todo elogio que hicieramos resultaría pálido ante la realidad. *La Vida privada de Enrique VIII* es ante todo un film de arte, una obra maestra de la cinematografía inglesa que nadie que lo presencie ha de olvidar.

Otras películas completarán el programa."

De Fornalutx

EL AGUA

Muy en breve se procederá a la canalización del agua potable de esta villa y a su abastecimiento a las casas particulares que lo han solicitado.

Oportunamente daremos más noticias.

EL GAS

Los fornalugenses, después de las repetidas mejoras conseguidas para su pueblo nativo, no descansan y se proponen dotarla de otra importante. Esta es la conducción del gas a Fornalutx, suministrándolo a cuantas casas lo soliciten.

La sola noticia ha causado gran satisfacción a los fornalugenses pues se trata de una mejora de tanta utilidad que no es de extrañar que todos los vecinos hagan votos para su pronto implantación.

Es muy probable que en breve sea un hecho.

SALIDA

Después de pasar corta temporada en esta villa ha salido para Chalons-sur-Marne nuestro distinguido amigo D. Juan Alberti.

NECROLÓGICA

En Moulins (Francia) voló al cielo, a la edad de 8 años, el joven niño Juanito Estades Amengual hijo de nuestro estimado amigo D. Bernardino Estades y D.^a María Amengual.

La noticia se supo aquí esta semana y causó honda consternación.

El joven Juanito era carifiosísimo en su trato y muy inteligente, demostrando en repetidas ocasiones una precocidad poco común.

Ignoramos detalles del acto del entierro, detalles que comunicaremos a nuestros lectores desdeguada los sepamos.

De momento nos limitamos a dar cuenta de la dolorosa noticia y a enviar a sus señores padres, abuelos, tíos, y demás familiares la más pura expresión de nuestro sentido pésame.

LOS OLIVARES

Los olivateros se muestran muy satisfechos del buen aspecto que ofrecen los olivares.

Los olivos están rebosante de rapa, preguajo de buena cosecha de aceitunas.

Es de desear que ni el tiempo ni las plagas lo malogren.

EL CORRESPONSAL

Consultorio Cruz Roja

Los domingos abajo citados estará en esta de Sóller, Viento, 13, Cruz Roja, de las 4 de la tarde a las 10 de la noche, para arreglar, sin dolor y a quien lo desee, toda clase de males de los pies (úlceras, uñeros, callos, durezas, ojos de gallo, etc.) el Practicante especializado callista.

JOSÉ PORTA

que ejerce en Palma todos los días de 11 a 2 y de 5 a 8 de la tarde, calle de Jaime II, num. 6-1.º

MAYO: DOMINGO DIA 20.

Junio: Domingo día 24.

Julio: Domingo día 29.

Septiembre: Domingo día 30.

Noviembre: Domingo día 4.

Diciembre: Domingo día 9.

Tafona Cooperativa

Es posa en coneixement del socis d'aquest sindicat que els vinent diumenges, dies 20 i 27 d'aquest mes, en el domicili social—Mar. 15—es pagará el tercer repartiment a compte de la collita 1932-33.

També es pagará el total repartiment de la darrera collita 1933-34.

Sóller, 11 maig de 1934. El President, | Salvador Frontera.

Festival en la "Casa de España" en Niza

Hemos recibido, y a muy adelantada la semana, la presente información y descosos de no aplazarla por cuanto de actualidad tiene y por el interés que encierra por cuanto a nuestros paisanos residentes en la Costa Azul afecta, le damos publicidad en este número a excepción de los discursos pronunciados a los que daremos salida en el próximo.

Pocas agrupaciones españolas, tanto en la península, como en el extranjero, habrán festejado el glorioso tercer aniversario de la República Española con la fé y el amor que la patriótica "Casa de España" de Niza, lo ha hecho.

En sus socios, animados siempre de un encendido ardor patrio por su querida España, inextinguible la viva llama del recuerdo por el nativo terruño, vive constante un deseo sin límites, incomparable, de honrarla, de enaltecerla, algo muy grande que, francamente, debemos imitar todos los españoles y que nuestros ilustres dirigentes, nuestro gobierno debe observar y apreciar en cuanto vale.

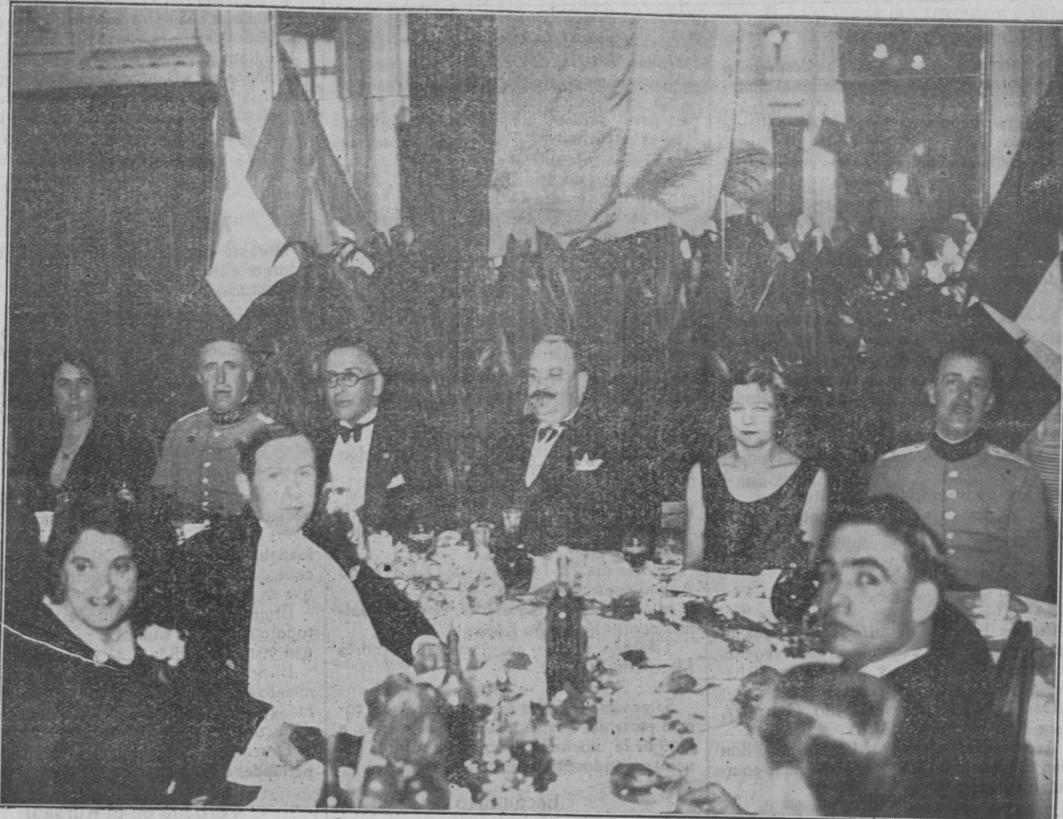
Y este entusiasmo y ardor, continuamente alimentado por la noble y leal gestión de su generoso y digno Presidente D. Manuel Casasnovas, propulsor infatigable de la "Casa de España", que con un amor desconocido, nada común, pone su voluntad, su tiempo, a tributo de esta hermosa Sociedad, bien se apreció en los actos realizados con motivo del tercer aniversario.

El 14 de abril hubo en el Consulado de España, Rue du Congrès, una recepción, a la que concurrió casi toda la colonia española, recibida y atendida galantemente por el Excmo. Sr. D. Alfonso Díaz Paché, Consul de Niza y el simpático Canciller, señor Rodríguez, con la proverbial cortesía que les caracteriza y obsequiada espléndidamente con vinos generosos españoles, bocadillos, pastas y habanos.

A ella concurrieron el equipo español venido a Niza con motivo del Concurso Hípico Internacional y se brindó por la felicidad y prosperidad de España y por el triunfo de los colores españoles en el citado Concurso.

Por la noche, a las 8:30, tuvo lugar en los elegantes y amplios salones del "Buffet de la Gare", el suntuoso banquete con que la pujante "Casa de España" festejaba el tercer aniversario de la República Española. Asis-

Presidencia de la «Casa de España» en el Banquete celebrado con motivo del 3.º aniversario de la República Española



(De izquierda a derecha) Sra. de Casasnovas, Sra. de Ripoll, Coronel Sr. Sánchez-Mesas, Ripoll (D. Pedro), Sr. Cónsul de España, Sr. Presidente de la Casa de España D. Manuel Casasnovas, Sra. de Díaz Paché, Bedia (D. Antonio) y Capitán Cabanillas

tieron cerca de doscientos socios, a más de las autoridades de Niza y el bizarro equipo de la Escuela de Equitación de Madrid. El Sr. Consul llegó con su distinguida y bella señora acompañado del Coronel-Jefe del equipo militar español, Excmo. Sr. D. Biano Sánchez-Mesas y García, siendo recibidos a los acordes del Himno de Riego, interpretado por la Orquesta, que durante el hermoso acto ejecutó un artístico programa de música española.

Momentos después llegó el Sr. Presidente D. Manuel Casasnovas con su elegante esposa y sus bellísimas hijas Juanita y Margari-

ta, siendo recibido con aplausos entusiastas por todos los asistentes que, de pie y respetuosamente, le expresaban su cariño y simpatía. Fué un momento de intensa emoción. Los nervantes sonos del himno español y francés dejaban oír sus patrióticas notas y los vivas a España y Francia se repetían clamorosos. Ocupa la presidencia el señor Cónsul teniendo a su derecha al coronel Sr. Sánchez-Mesas, Sra. de Casasnovas, capitanes Sres. Cabanillas, Turrioz y Silio, al simpático tesorero de la "Casa de España" Sr. Vicens y al representante del "Petit-Nicois" Sr. Lions, y a su izquierda al

digno Presidente de la "Casa de España", Sr. Casasnovas, Mr. Bonhomme, en representación del Sr. Alcalde de Niza, gran amigo de España, Sra. de Díaz Paché y señoritas de Casasnovas.

Seguía la presidencia de la "Casa de España", formada por los Sres. D. Esteban Gimbernat, secretario, D. Vicente Vicens, tesorero, D. Pedro Ripoll, vice-tesorero, y vocales Sres. D. Lorenzo Ruiz, D. Manuel Gazol, D. Antonio Bedia, D. Antonio Oliva, D. Bernardo Fiol y D. Ramón Lizana. A más la Srta. Isabel Bauzá y D. Antonio Soria y muchísimos mas cuyos nombres sentimos no recordar.

En el frente de la presidencia los pabellones de España y Francia, entrelazados y ta hermosa fiesta. Reinó una cordial y franca alegría donde flotaba el misterioso influjo de un alto patriotismo español.

Al champagne, el Sr. Cónsul dirige una elocuente arenga a los reunidos, ensalza las virtudes de la joven República Española y hace votos por la prosperidad de los dos países vecinos, España y Francia.

Mr. Bonhomme, concejal del Ayuntamiento de Niza, lee un patriótico y halagador para España, discurso. Fué muy aplaudido.

Cierra los discursos con una elocuencia admirable y con una bella oración, hermoso testimonio histórico, patriótico, vibrante de color y vida, el inspirado Sr. Presidente de la "Casa de España", quien fué aplaudido y muy felicitado. Tanto éste, como los demás discursos serán publicados en números sucesivos.

Seguidamente trasladáronse los comensales a la "Casa de España" donde entregados al arte de Terpsicore les sorprendió el alba.

El domingo 15 y en los salones de la "Casa de España", artísticamente adornados, hubo una hermosa velada, cuyo interesante programa fué artísticamente compuesto por la inteligente junta de festejos, formada por los Sres. Ripoll (D. Pedro), Ramón (D. Guillermo), Alberti (D. Jaime), Fiol (D. Bernardo), Salom (D. Andrés), y Oliva (D. Antonio) y cuyo programa fué el siguiente:

- 1.ª PARTE
- 1.º La Orquesta "Bailet" ejecutó el Himno de Riego y la Marsellesa.
- 2.º El Tenor Sr. Paul Laffont cantó en español: Princesita, Granada, Ay! Ay! Ay! Nena, etc.
- 3.º El aplaudido cómico Bouboule recreó a la concurrencia con sus cómicas exhibiciones.
- 4.º El trio Balsano actuó con su Repertorio de Cantos, Bailes y Comedias.
- 2.ª PARTE
- 5.º Gran Cotillon Sorpresa.
- 6.º El Baile del Farolito.
- 7.º El Baile de los Guapos.
- 8.º Gran Baile hasta altas horas de la madrugada.

Nuestra más expresiva enhorabuena a la "Casa de España" de Niza y Alpes-Maritimos.

Niza, Mayo, 1934. X.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Después de larga ausencia llegó de Ciales (Puerto Rico) con el fin de abrazar a sus hijos e hijas que en Sóller residen el agricultor y propietario D. Pedro Mayol Pons.

Se encuentra en Sóller procedente de Valgenes (Francia) la señora D.ª Francisca Calafat, esposa de D. Juan Ripoll.

Igualmente ha llegado, procedente ésta de Condé-sur-Mireau, la señora D.ª Antonia Calafat, esposa de D. Vicente Calvo.

Procedente de Mulhouse donde se dedica al negocio se encuentra en Sóller nuestro buen amigo D. Juan Arbona Vidal.

SALIDAS

Salió estos pasados días para Nancy, el comerciante y amigo nuestro D. Nicolás Coll Morell.

El martes salieron para Vitry-le-François, nuestros buenos amigos los jóvenes esposos D. Antonio Socías Reynés y doña Catalina Roca Estades, con el fin de reanudar sus tareas comerciales en la indicada población francesa donde radica su próspero negocio.

En su compañía, y para pasar con ellos una temporada salió también la simpática señorita Ana Segura.

Acompañado de su señora esposa y adorable hija, salió ayer para Mulhouse nuestro buen amigo D. Daniel Sastre.

PRIMERA COMUNION

El pasado sábado, celebró su primera comunión en el Oratorio del Colegio de los Sagrados Corazones de Son Español (Palma) la encantadora niña Catalina Esteve Mestre hija de nuestros apreciados amigos el propietario y comerciante establecido en Mulhouse D. Damián Esteve y su señora esposa D.ª María Mestre.

En casa de la comulgante sirvióse opíparo almuerzo a los familiares e invitados. La simpática Catalina fué objeto de demostraciones de aprecio y recibió hermosos regalos, siendo felicitudinosa.

Reciban la comulgante y sus señores padres nuestro más efusivo parabién.

NOMBRAMIENTO

Ha sido nombrado Representante de la Radio Barcelona en Sóller, nuestro querido amigo D. Amador Canals Pizá a quien pueden dirigirse las personas que deseen inscribirse a las emisiones de dicha estación radio-difusora.

PROXIMA BODA

A últimos del corriente mes se celebrará en esta ciudad la boda de la señorita María del Pilar de Zayas y de Bobadilla, hija de la marquesa viuda de Zayas, con D. Francisco de Aós y de Fontcuberta, primogénito de los marqueses de Aós.

BODAS

El día 9 del actual, a las seis, en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial, se efectuó el enlace matrimonial de don Francisco Jaume Calonge con la simpática señorita María Coll Cocoví.

Bendijo la unión el Rdo. D. Jorge Company, vicario.

La novia lucía elegante atavío.

A causa de reciente luto el acto revistió carácter íntimo.

Los novios, a quienes deseamos mucha dicha en su nuevo estado, salieron en viaje de bodas para el interior de la isla.

El jueves, a las siete, en la Capilla del Santo Cristo del Convento se unieron en el indisoluble lazo del matrimonio D. Isidro Bargallo Floresvi, empleado de "Puertos y Parianes" con la distinguida señorita Margarita López Jofre, del Puerto de Sóller.

La novia vestía elegante toilette de seda blanca.

Autorizó la boda el Rdo. D. Jorge Company, vicario.

Actuaron de testigos D. Quirino García Juan y D. Juan Prats Suñer.

Terminada la ceremonia los invitados se trasladaron en auto al Puerto de Sóller, a casa de los novios, en donde se sirvió espléndido desayuno.

Los noveles esposos salieron en viaje de bodas para Tarragona, ciudad natal del contrayente.

Deseámosles eterna luna de miel.

RESTABLECIDO

Nuestro joven amigo D. Gabriel Huguet se encuentra ya restablecido de la dolencia que le retuvo unas semanas en cama.

Nos alegramos de ello.

OPERACION QUIRURGICA

En Palma ha sufrido delicada operación quirúrgica, que le practicó con toda felicidad el joven y notable médico tocólogo don José Pieras, ayudado del Dr. Rovira de Sóller, la señora D.ª Francisca Pizá Servera, esposa de nuestro buen amigo el fotógrafo D. Bartolomé Noguera.

Hacemos votos para un pronto y total restablecimiento.

ENFERMO

Nuestro apreciado amigo D. Guillermo Bernat Castañer, socio de la firma Arbona, Rullán, Bernat", de Carcagente, se encuentra enfermo de fuerte ataque gripal.

Con tal motivo, su esposa D.ª Paula Ctespi salió de esta ciudad para la expresada ciudad levantina.

Hacemos votos para su pronto y total restablecimiento.

Suscripción popular

abierta por la Sección de Oficiales Barberos, de la Sociedad de "Oficios Varios", para socorrer a la Viuda e hijos del infortunado compañero, D. Antonio Gifre Bernat, fallecido en el desgraciado accidente de que fué víctima.

Suma anterior	1.427'95
D. Bartolomé Frau	1'
" Miguel Frontera	2'
D.ª Antonia Lopategui	2'
D. José Ripoll	20'
" Lorenzo Roses Borrás	25'
X. X.	1'
D. José Isern, (Café)	5'
Suma total	1.483'95

BOLETIN RELIGIOSO

Noticias religiosas

La fiesta de Nuestra Sra. del Rosario

Precedida de solemnes Completas que se cantaron el sábado último, el domingo próximo pasado, en la parroquia celebróse solemne fiesta en honor de la Virgen del Rosario.

Por la mañana, después del canto de Tercia, se dijo la Misa mayor en la que ofició el Rdo. Vicario D. Jerónimo Pons asistido de los Rdos. D. Antonio Rullán y D. José Morey, Pbro.

Ocupó la cátedra del Espíritu Santo el Rdo. D. Jorge Company quien tejió hermoso sermón cantando las glorias de la Mare de Deu del Roser.

Como ya adelantamos, en dicha función estrenóse una hermosa araña colocada en la capilla del Rosario, con doce luces eléctricas, la cual es una hermosa obra de arte, a la que se propone dotar de otras muchas luces para conseguir más suntuoso aspecto.

Plácemes merecen los capilleros D. Antonio Amengual y D. José Coll, por el esmero que ponen en tributar culto a Nuestra Sra. del Rosario.

La Fiesta de San Juan Bautista de Lössalle

Con la suntuosidad y espléndidez a la cual nos ha acostumbrado esos años anteriores, el jueves, de esta semana, festividad de la Ascensión, los Hermanos de las Escuelas Cristianas y su Colegio dedicaron solemne Fiesta a su glorioso fundador San Juan Bautista de Lössalle.

Habían sido atentamente repartidas invitaciones a los ex alumnos y sus familias que concurrieron numerosos a los diversos actos, dando muestra patente de que la fe y religiosidad que les inculcaron sus profesores se conserva viva en sus corazones.

El miércoles, por la noche, se cantaron solemnes Completas en preparación, asistiendo crecido número de fieles.

El jueves, día de la Fiesta, se celebró por la mañana misa de comunión general que dijo el Rdo. Sr. Arcipreste y a la que asistió todo el Colegio y los ex-alumnos. A las diez, se cantó la Misa Mayor en que oficiaron el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario, como celebrante y los Rdos. D. José Morey y Bernardo Pujol como diácono y subdiácono. Ocupó la sagrada cátedra el Rdo. P. Jaime Roselló, Franciscano quien, con galanura de palabra, cantó las excelencias de la vida del Santo, presentándole como el tipo acabado de la más alta santidad.

Por la noche, después del Rosario y Mes de María se practicó devoto ejercicio, con cánticos, en honor de San Juan Bautista de Lasalle, pronunciando luego elocuente sermón el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario, quien ensalzó la obra admirable del Instituto de las Escuelas cristianas, su método, desarrollo, y los frutos incalculables que ha dado a la Iglesia de Cristo.

Durante todas estas funciones lució el templo parroquial sus galas e iluminación, apareciendo en uno de los altares laterales la estatua del Santo festejado, adornada con multitud de flores y cirios.

Reciban nuestra más efusiva enhorabuena los beneméritos Hermanos de las Escuelas Cristianas, que con un celo sin igual, desde tantos años, vienen desvelándose por la educación moral, religiosa y científica de la niñez y juventud de Sóller. Sirvales de estímulo en su labor educadora el éxito obtenido con tan brillante Fiesta, para así continuar entre nosotros su meritisima obra de instrucción y apostolado.

CULTOS RELIGIOSOS

En la iglesia parroquial

Domingo, día 13.—A las siete y media, Comunión general para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria.—A las nueve y media Horas menores y misa mayor con música y sermón a cargo del Rdo. D. Miguel Roselló, Pbro.—Por la tarde, los actos del rezo divino y a las seis procesión.

Lunes, día 14.—A las nueve, solemne oficio en sufragio del alma de los que perecieron en el histórico hecho de armas del 11 de Mayo de 1561.

Martes, día 15.—Como los demás días continuará el mes de María.

Miércoles, día 16.—A las seis y media, ejercicio a la Virgen del Carmen. Por la noche, el Mes de María.

Sábado, día 19.—Ayuno con abstinencia de carne.—A las 10, Vigilia extraordinaria de la Adoración Nocturna, con las puertas abiertas, dedicada a San Pascual, a la que tendrá que asistir el Turno de la Inmaculada y a primera hora el Turno Cor-Jesu.

En la Visitación

Domingo día 13.—Misas a las seis y a las siete; a las ocho Oficio. Por la tarde, ejercicio del Mes de María, a las cinco.

Viernes día 18.—Función al Santo Cristo, a las siete, en sufragio de D.ª Catalina Vicens.

Sábado día 19.—Ejercicio al Patriarca San José en la misa primera.

Domingo día 20.—Comunión general para los Terciarios de San Francisco, en la misa primera.

En la iglesia de las M.M. Escolapias

Domingo, 13.—A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cuatro y media, se practicará la devoción del Mes de las Flores.

Sábado, 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio Mensual al Patriarca S. José.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo, 13.—Misas a las seis y siete y media.—A las cuatro de la tarde, rosario, plática y el Mes de María.

En la iglesia del Hospital

Viernes día 18.—Se dará principio a un quinario en honor de Santa Rita de Casia, a las 8 y media de la tarde.

Sábado día 19.—Empezarán las Cuarenta-Horas en honor de La Sangre. A las 7 y media misa de exposición de S. D. M. Por la tarde habrá un ejercicio. Por la noche, a las 8 y media quinario en honor de Santa Rita y reserva de S. D. M.

En la iglesia de Biniraris

Sábado, día 19.—Completas en preparación de la fiesta del Mes de María.

Domingo, día 20.—Festividad del mes de María.

CAFE

Se vende. Gran oportunidad, para ausentarse sus dueños. Situado en el punto más céntrico de Palma.

Para informes: J. Alemany. Tamorer, 1, ent.º = Palma.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Retiros Obreros

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de Constitución, 19 y 20, se ha recibido a orden de pago del Saldo por Cancelación del Fondo de Ahorro Capitalizado constituido a favor del obrero D. Juan Barceló Castañer, inscrito en el Retiro Obrero por la entidad patronal Sres. Mayol y Cia.

Dicho beneficiario puede acudir para el cobro en las mencionadas oficinas, debiendo presentar la Libreta de entregas del Fondo capitalizado.

Biblioteca popular gratuita

Durante el mes de Abril las 11 Bibliotecas Públicas Gratuitas que la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» tiene establecidas en las Islas Baleares han prestado sus servicios a 15.859 lectores clasificados en la forma siguiente: 8.205 hombres 3.333 mujeres y 4.321 niños.

Las materias escogidas para su lectura o estudio han sido: Libros de niños, 3.774; Obras Generales, 2.289; Filosofía, 250; Religión, 290; Ciencias Sociales, 496; Filología, 341; Ciencias Puras, 676; Ciencias Aplicadas, 802; Bellas Artes, 500; Literatura, 7.733; Historia y Geografía, 1.263.

En total han sido consultadas o estudiadas 18.414.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 8 de Mayo de 1934

Bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Colom Mayol y con la asistencia de los señores concejales D. Juan Casasnovas Escalas, D. Pedro Coll Bauzá, D. Salvador Frontera Oliver, D. Antonio Colom Casasnovas, D. José Aguiló Pomar, D. José Forteza Forteza y D. Ramón Pastor Arbona, se reúne nuestro Ayuntamiento en sesión ordinaria.

Se da lectura al acta de la sesión anterior la cual queda aprobada sin alteración alguna.

Se acuerda satisfacer:

A D. José Socias, capataz de la brigada municipal de obras, 15.11'64 ptas., por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración.—A doña Francisca Casasnovas, 91'35 ptas., por gasolina servida para uso del auto-cuba.—A D. Antonio Gay, 132'15 ptas., por pintar el auto destinado al servicio de riego.—Un libramiento de 177'96 ptas., correspondiente a una partida de paja servida para pienso de los caballos propiedad del Municipio.—A la Compañía Ferrocarril de Sóller, 7'65 ptas., importe de 25 pasajes del trayecto Sóller-Puerto con el fin de trasladar a esta población el día 14 de Abril último, a otros tantos niños de aquella barriada migratoria.—A D. Miguel Seguí, 112'50 ptas., importe del cemento servido durante el fin de mes de Abril.—A D. Andrés Pizá, 119'70 ptas. por cemento.—A D. Antonio Rullán, 130 ptas., por trabajos efectuados para comprobar el catastro de esta población y a don Juan Castañer, otras 130 ptas., por igual concepto.

Después de leídas las correspondientes instancias, la Corporación acuerda conceder los siguientes permisos.

A D. Amador Bernat Rosamor, como encargado de Doña Margarita Mayol, para rebajar un ventanillo de la casa n.º 26 de la calle de Moragues y practicar varias reparaciones en el interior de la misma.

A D. José Morell Casasnovas, en representación de doña Margarita Arbona, para emprender la construcción de una casa en unos solares que posee en la calle de Rullán y Mir, mientras aguarda la confección de los planos que tiene encargados.

A D. Onofre Fornés Colom, como delegado de D. Bartolomé Vicens, para realizar varias obras en la casa señalada con el n.º 68 de la calle de San Ramón.

A D. Juan Colom Alcover, como mandatario de D. Miguel Rebasas, para abrir un boquete a la pared de unos solares que posee frente a la Casa-Cuartel de la Guardia Civil.

Al mismo D. Juan Colom Alcover, en representación de D. Juan Cañellas, para construir una acera adosada a la parte poste-

rior de la casa n.º 4 y 6 de la calle del «Celler».

A D. Antonio Servera Pons, como encargado de D.ª Francisca Frontera, para realizar varias obras en la casa n.º 27 de la calle de San Pedro.

A D. Amador Coll Enseñat, como mandatario de D. Juan Colom Bisbal, para cercar de pared, en un tramo de unos seis metros, una porción de terreno que posee lindante con el camino de «Ca'n Vives».

A D. Jaime Alcover Palou, en representación del Sr. Vicens, para proceder al derribo de una cochera que posee en la calle de Real n.º 21 y construirla de nuevo.

Se acuerda pasar a informe de la Comisión de Obras, las siguientes instancias:

Una promovida por D. Antonio Servera Pons, obrando como encargado de D. Jaime Mayol, solicitando la debida autorización para cercar en una longitud de unos 60 metros, colocando un enrejado sobre la misma, la finca que posee denominada «Son Verdo» sito en la manzana n.º 63 de esta población.

Otra de D. José Morell Colom, en representación de D. Jorge Serra, en súplica del correspondiente permiso para cercar el jardín de la casa que posee en las inmediaciones del «Camp d'En Canals» y construir una acera adosada a la referida casa.

Se acuerda pasar a informe del Sr. Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, una instancia promovida por D. Juan Gamundí Bosch, solicitando autorización para colocar un toldo de un metro de ancho por diez de largo en la casa n.º 58 de la calle de la Marina de la barriada del Puerto.

Se acuerda interesar a D. José Morell Colom, como encargado de D. Pedro Antonio Bernat, el correspondiente croquis para que pueda construir, según interesa, un edificio destinado a cochera o almacén en unos solares que posee en la finca denominada «Camp d'En Canals».

De acuerdo con los informes favorables emitidos por la Comisión de Obras a unas instancias pasadas a su estudio, la Corporación acuerda conceder los siguientes permisos:

A D. Bernardo Bisbal, como encargado de D. Antonio Casasnovas, para construir una pared de la altura de tres sillares para que sirva de cerca a una finca que posee lindante con el camino denominado «Es Born d'es Capellans».

A D. Juan Colom Alcover, en representación de D. M. Nadal, para construir una casa en la finca llamada «Ca Na Nicolava».

A D. José Morell Colom, como delegado de D. Cristóbal Castañer, para unificar las casas n.ºs 11, 13 y 15 de la calle de la Victoria.

En atención a una instancia promovida por D. Antonio Estrellas, peón de la brigada municipal de obras, se acuerda abonarle la cantidad de 682'37 ptas., que le corresponde por el Retiro Obrero.

Se acuerda dejar sobre la mesa, para su estudio, un presupuesto de la casa «Uralita, S. A.» de Barcelona referente a la cubrición de una nave del Matadero municipal.—Dicho presupuesto asciende a la cantidad de 3177'65 ptas., de las cuales hay 1.542'30 ptas., que corresponden a la madera que se ha de emplear en dicha obra.

Dase cuenta de las relaciones de cantidades recaudadas por la Administración municipal de arbitrios, durante el mes de Abril último, la cantidad de 10.315'39 ptas. por arbitrios ordinarios; 1.958'20 ptas. por arbitrios extraordinarios y 727'77 ptas. por arbitrios no especificados en aquellas tarifas.

Se acuerda facultar al señor Alcalde para satisfacer el importe de los gastos de los festejos que tengan lugar con motivo de las Fiestas y Fiestas de la Victoria.

Se acuerda pasar a informe del Sr. Vigilante de Obras las siguientes instancias:

Una promovida por D. Gabriel Pascual Bisquerra, solicitando sea dada de baja del Padrón general de arbitrios, por el concepto del desgaje de los tejados, la casa señalada con el n.º 17 de la calle de la Fortuna.

Otra suscrita por D. Domingo Rullán suplicando sea dada de baja del Padrón general de arbitrios, la casa n.º 16 de la calle de la Igualdad la cual no es habitada.

El Sr. Pastor, dice que en la última sesión suplicó que por el Sr. Vigilante de Obras se revisara la tirada de una casa que se construye en la urbanización del «Camp d'En Canals», lindante con el camino de la Figuera.

El Sr. Alcalde le contesta que ya tiene dadas las oportunas órdenes a aquel empleado.

El mismo Sr. Pastor interesa que se activen las bases para el concurso de Profesora Municipal de Corte.

El Sr. Alcalde ordena al Sr. Secretario que tome la debida nota de ello.

El Sr. Alcalde informa la necesidad de colocar un parafangos en la parte posterior del camión de riego, con el fin de evitar sea ensuciado dicho vehículo por el barro que levantan aquellas ruedas.

La Corporación acuerda que sean colocados.

No habiendo otros asuntos de que tratar y ningún otro señor concejal que quisiera hacer uso de la palabra se levanta la sesión siendo las 10'25 horas de la noche.

Crónica Deportiva

FUTBOL

El partido del domingo

Sóller (reserva) 9.—Juventud Antoniana 1

El pasado domingo en el Campo de la S. D. S. se celebró un interesante partido amistoso entre su equipo reserva y el once de la Juventud Antoniana de Palma.

El match fué netamente favorable a los sollerenses que vencieron por el elevado «escor» de 9 a 1.

En la primera parte Suau II marcó el primer goal y Serra el segundo de magnifico chut. Zamora fué el autor del tercero rematando un rechace del portero a un chut que había lanzado antes.

En la segunda parte los rojos marcaron seis tantos más, conseguidos en esta forma:

Suau de pase de Zamora consiguió el cuarto, Serra el quinto de centro de Castañer. Pons el sexto en jugada individual, Sacarés el séptimo en avance personal, Pons el octavo y Zamora el noveno después de bonita jugada.

Los Antonianos consiguieron el goal del honor en esta parte, por mediación de su delantero centro.

La actuación de los Antonianos fué muy floja jugando con marcada apatía y se vieron dominados durante todo el tiempo del match; es difícil hacer distinciones, pero los defensas fueron los que actuaron más afortunadamente en medio de la mediocridad de sus compañeros.

Los reservistas del Sóller tuvieron una actuación buena en conjunto, destacando Zamora, A'cas, Castañer B., Pons y Serra; los defensas tuvieron poquísimo trabajo, y cumplieron bien, los más flojitos Roverí y Suau II, especialmente éste último.

El match, fué correctamente jugado, lo arbitró con imparcialidad D. Ramón Rullán, y los equipos estuvieron formados así:

Antonianos: Pericás, —Cosm, Nicolau I, —Galmés, Mut, Nicolau II, —Ferrer, Domencelo, Barceló, Bestard, Jurado.

Sóller: Aguiló, —Sacarés, Estades, —Roverí, Castañer B., Arcas, —Castañer J., Zamora, Serra, Suau II, Pons.

Mañana en en el Camp d'En Mayol

BASKET-BALL.—Athlétic-Sóller

FUTBOL.—Binisalem-Sóller

Disputándose dos magnificas copas

Mañana día de la Feria, habrá en el campo de la S. D. S. un gran acontecimiento deportivo consistente en partidos de «Basket» y «Futbol».

A las 3'30 de la tarde se jugará el match revancha entre los equipos de «Basket-Ball» del Athletic de Palma y del Sóller B. B. disputándose una hermosa copa.

Como se recuerda estos mismo equipos se enfrentaron ultimamente y después de reñida lucha resultaron vencedores los sollerenses por escaso margen; como las fuerzas se hallan muy igualadas se prevé un match sumamente reñido e interesante y de difícil pronóstico, en el cual los dos quintetos se emplearán a fondo con el fin de adjudicarse la Copa en litigio pues todos tienen grandes deseos de poseerla.

A las 4'30 dará principio el gran match de futbol tradicional de la Feria, enfrentándose este año los primeros equipos del Binisalem F. C. flamante campeón del grupo B. y el Sóller F. C.

No pudo tener mayor acierto la S. D. S. al concertar este encuentro con el campeón del grupo B. el Binisalem, por ser un team de fuerzas muy igualadas con los sollerenses, como quedó demostrado en el partido de campeonato que jugaron últimamente en esta ciudad, quedando empatados a cero.

Esta igualdad de fuerzas y la regularidad que ha venido demostrando el Binisalem a lo

Joyería BONNIN

Plaza de Antonio Maura. (S'Arrabal). N.º 14. — SÓLLER

Antes de comprar sus joyas visite nuestras vitrinas, fijese en los precios y calidad y Vd. mismo propagará nuestro lema:

**A mejor CALIDAD menos precio
A menos PRECIO mejor calidad**

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Francos	Libras	Dolares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentino
Sáb. 5	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes 7	48'45	37'45	7'34	2'85	62'40	238'25	171'50	0'00
Mar. 8	48'40	37'40	7'33	2'88	62'40	238'25	171'50	0'00
Miér. 9	48'40	37'30	7'83	2'89	62'40	238'25	171'50	0'00
Jueves 10	48'40	37'40	7'23	2'88	62'40	238'25	171'50	0'00
Vier. 11	48'40	37'45	7'35	2'88	62'40	238'25	171'50	0'00

Esquelas mortuorias de lujo y corrientes

RECORDATORIOS DE DEFUNCIÓN

CON Y SIN FOTOGRAFIA

Espléndido surtido en modelos grabados al acero, en huecos grabado, lototipia y fotograbado, a precios limitados.

Tipografía Salvador Calatayud, Luna 27.—SÓLLER.

Horario de trenes

Desde el pasado martes día 1.º de Mayo al 30 Septiembre rige en la Compañía Ferrocarril de Sóller el siguiente horario de Verano.

Sección de Palma-Sóller

Salidas Sóller	Salidas Palma
5'45	7'
8'15	9'30
10'45	12'
13'25	15'
18'15	20'

Nota.—El tren que sale de Palma a las 20, los domingos y días festivos lo efectuará a las 21.

Sección Sóller-Puerto

Salidas Sóller	Salidas Puerto
5'	5'20
6'	6'30
7'	7'30
8'5	8'30
9'	9'30
10'	10'20
10'45	11'30
12'	12'30
13'5	13'30
14'	14'30
15'	15'30
16'5	16'30
17'	17'30
18'	18'30
19'	19'30
20'	20'20
21'5	21'25

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 14 y el último del Puerto a las 20'20 quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías solo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18'15.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 8 mayo.—María Darder Matas, hija de Gabriel y María, calle del Mar, 20.

MATRIMONIOS

Día 8.—Francisco Jaume Calonge, soltero, hijo de Fco. y Esperanza con María Coll Cocovi, soltera, hija de Lorenzo y Maciana.

Día 9.—Gabriel Valls Fuster, soltero, hijo de José y Catalina con Catalina Rullán Binimelis, soltera, hija de Juan y Antonia.

DEFUNCIONES

Día 2.—Juan Rullán Servera, 2 meses, Cetre, 10.

Día 7.—Margarita Coll Morell, 78 años, soltera, Almas, 4.

Día 7.—Rosa Canals Morell, 87 años, Alqueria del Conde, 9.

Día 9.—Práxedes Rullán Servera, 2 meses Cetre, 10.

Día 11.—Juana M.ª Morell Cunill, Vda, 80 años, Manzana 49-55.

Se desea vender

Comercio al detall, bien situado, rinde buenos beneficios, en Saint Etienne. Informes: Maison Michel Coll, 8, Place Notre Dame, 8.—SAINT-ETIENNE (Loire).

Las Ferias y Fiestas de Sóller

PROGRAMA GENERAL

de los festejos cívicos y religiosos que se celebrarán en esta ciudad con motivo de celebrarse el 373.º aniversario de la victoria alcanzada por sus habitantes sobre las huestes musulmanas el día 11 de Mayo de 1561.

Helo aquí:

Sábado, día 12 de Mayo

A las 6 de la tarde: Principio de las Fiestas y paseo de cabezudos, al son de la gaita y tamboril, por las calles de esta población.

A las 7: Procesión para trasladar la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria, desde la iglesia del Hospital donde se venera, a la Parroquia, cantándose luego solemnes completas.

A las 9 de la noche: Iluminación general en los puntos céntricos de la población; velada musical por la banda de la "Lira Sollerense" y baile popular en la plaza de la Constitución.

Domingo, día 13 de Mayo

A las 7 de la mañana: Cabezudos recorrerán al son de la banda de música "Lira Sollerense" las calles de la ciudad.

A las 7 y media: En la parroquia, comunión general para los Caballeros de Nuestra Sra. de la Victoria.

A las 8: Llegada de la banda de música del Regimiento de Infantería de Palma n.º 28, y su banda de cornetas, siendo recibida por la Comisión de Festejos.

A las 9: Salida de los corredores de la Gran carrera ciclista "Vuelta de Sóller", en el cual éstos se disputarán algunos premios en metálico.

A las 9:30. Recepción por el Ayuntamiento en la Casa Consistorial de los personajes históricos Capitán Angelats, Virrey de Mallorca, Sargento Soler y Valentes Donas de Ca'n Tamany, representados por niños y niñas.

A las 9:45: Llegada de los corredores que habrán tomado parte en la carrera ciclista "Vuelta de Sóller" y entrega de los premios a los ganadores.

A las 10: Misa mayor solemne, con sermón alusivo a la victoria alcanzada por los sollerenses sobre las huestes musulmanas que dirá el Rdo. D. Miguel Rosselló.

A las 10 y media: Concurso de tiro pichón en La Mola, de inscripción libre, organizado por la Sociedad de Cazadores de Sóller, disputándose dos preciosas copas, una del Ayuntamiento de Sóller y otra de la Diputación Provincial, y numerosos premios de diversa índole.

A las 11: En la plaza de la Constitución y calle de la República concierto musical por las bandas del Regimiento de Infantería de Palma núm. 28, y "Lira Sollerense".

A las 12: En el Campo de la Sociedad Deportiva Sollerense tendrá lugar un gran partido de Basket-Ball entre los quipos "Sóller B. B. (B.)" y "Telefónica", de Palma, para disputarse una artística copa.

A las 3: En la plaza de la Constitución concierto musical por la banda del Regimiento de Infantería de Palma, n.º 28.

A las 3 y media: Tendrá lugar un partido de Basket-Ball en el campo de la "Sociedad Deportiva Sollerense" antes mencionada, entre el "Athletic" de Palma, y el "Sóller B. B. (A)", obsequiándose al equipo vencedor con una valiosa copa.

A las 4 y media: En el citado campo se celebrará un gran partido de futbol por los teams "Binisalem F. B." y "Sóller F. B.", siendo premiado el vencedor con otra copa de valor.

A las 6: Procesión general a la que asistirán los personajes históricos, Capitán Angelats, Virrey de Mallorca, Sargento Soler y Valentes Donas de Ca'n Tamany representados por niños y niñas, siendo llevada en trunfo la auténtica traca (Barra de Ca'n Tamany) con la que defendieron su honor y su casa las jóvenes Francisca y Catalina Casasnovas.

A las 9 de la noche: Iluminación general y concierto por las bandas de la Capital y de la "Lira Sollerense", en la plaza de la Constitución y en la calle de la República, y baile popular en la Plaza de la Constitución.

A las 9: Verbena en el cine Kursaal y en el Victoria.

A las diez y media: Disparo de fuegos artificiales de gran efecto en la plaza de la Constitución.

Lunes, día 14

A las 7:30: Cabezudos, al son de las bandas de música, recorrerán las calles de esta ciudad.

A las nueve: Oficio conventual en sufragio de los que fallecieron en el campo de batalla, cuando la gesta histórica que se conmemora.

A las nueve y media: Carreras pedestres para jóvenes, en las cuales éstos se disputarán valiosos premios.

A las 10:30: Concierto musical por las bandas de la Capital y de la "Lira Sollerense" en la plaza de la Constitución y calle de la República.

Por la tarde a las 2: Reconcentración de fuerzas al son de las bandas de música mencionadas, en la plaza de la Constitución. Arenga a las tropas por el Capitán Angelats y seguidamente marcha al Puerto, donde tendrá lugar el simulacro de desembarco de las fuerzas musulmanas y batalla entre ambos ejércitos terminando ésta en el puente llamado "d'En Barona".

A las seis: Entrada triunfal en la ciudad de las tropas al son de las mencionadas bandas de música y desfile por la Plaza de la Constitución.

Al anochecer: Procesional traslado de la imagen de Ntra. Sra. de la Victoria desde la Parroquia, a la iglesia del Hospital.

A las 9: Iluminación general, velada musical por las bandas de la Capital y de la "Lira Sollerense" y gran baile popular en la plaza de la Constitución.

A las 9: Verbena en el Kursaal y en el Victoria.

A las 10 y media: Disparo de fuegos artificiales.

A las 12: En la plaza de la Constitución y calle de la República, disparo de una traca de mucho efecto.

LIBROS

R. AMES BENNET

La Ley de la Senda

La Biblioteca Oro en su publicación correspondiente al día 10 de marzo, nos da a conocer una de las más interesantes novelas de la serie que destina con preferencia al género de aventuras y que selecciona de entre las mejores producciones de autores norteamericanos.

Más de una vez ha merecido nuestro elogio esa edición cuyo precio no llega a una peseta y que a una presentación primorosa añade el regalo de las ilustraciones; pero reconocemos que ni eso haría recomendables estas novelas si en sí mismas no tuvieran un valor literario de extraordinaria fuerza, como la que, en unas horas de lectura acaba de absorber nuestra atención.

Si la brevedad de una nota a que nos hemos de ceñir lo permitiese, con gusto expondríamos una serie de consideraciones que se nos han ido ocurriendo, ya sobre los valores literarios de Norteamérica ya sobre el desplazamiento del sentido novelístico, ora sobre el infundado recelo con que aquí aun se mira este

género eminentemente dinámico y educativo, creyéndole más apropiado para juventudes frívolas que para hombres sesudos, ora sobre la evolución del gusto en la novela, y seguramente demostraríamos que, por desgracia, el pueblo americano, literariamente hablando, está hoy más cerca de la grandeza homérica que nosotros.

Como prueba hablaríamos de esta novela de Robert Ames Bennet, que tiene por escenario la levantisca frontera mejicana, por personaje central un héroe ro leado de corazón; endurecidos en la lucha sin ley por la vida cuando no en el crimen, y por asunto, una serie de gestas verdaderamente épicas sólo comprensibles en una gente que no tiene el menor apego a la existencia o sabe que ésta depende de la destreza en el manejo del arma; que eso es *La Ley de la Senda* novela emocionante, escrita con calor y grandeza de miras, novela de aventuras, mas no para mozos frívolos sino para corazones esforzados y valerosos.

Biblioteca Oro. Precio 90 céntimos. — Editorial Molino, Urgel, 245.

STEWART E. WHITE

En los dominios de las fieras

S. E. White no sólo es un conocedor del Africa sino un entusiasta admirador de las desiertas soledades interiores, donde las fieras viven a sus anchas, todavía no auyentadas por las cacerías organizadas para regalo de lores y millonarios americanos. Son las tierras ardientes y oscuras del más allá las que nos describe White con una emoción que logra comunicarnos con su incomparable arte de escritor y con esa fe ardorosa que sólo saben poner en sus relatos los cazadores de vocación. Las descripciones de las vastas mesetas y de las adruptas montañas del centro del Africa, a donde conduce al joven Maclyn para que dé caza al león, conmueven y transportan por la variedad de pormenores que reflejan el ambiente con la impresión pura y grande de la verdad. Los tipos africanos que acompañan la expedición son reales, gravemente pintorescos, y ofrecen por su lenguaje y sus maneras sólida garantía de autenticidad.

Y sobre el cañamazo del escondido paisaje africano, del más allá de lo explorado, el autor teje una leyenda que parece una realidad, la Montaña de Dios, el enorme crater solitario, la tierra de los misterios sagrados, sólo pisada por una familia sobreviviente de una raza civilizada, dedicada a un culto que exige cada diez años el sacrificio de una doncella blanca, algo comparable a la «Atlántida» de P. Benoit, y que aún la supera en la magnífica proporción de su marco.

Al acabar de un tirón la lectura de esta novela hemos decidido ponerla en lugar preferente de nuestra biblioteca, prometiendo volver a recrearnos en sus páginas. Es una producción que merece algo más que una noticia dada a la ligera y que seguramente llamará la atención de los críticos.

Biblioteca Oro. Precio 0'90 céntimos. Editorial Molino, Urgel, 245.



Se vende esta casa con su huerto y jardín, agua de propiedad abundante y una casita capaz para corta familia.

La casa tiene siete dormitorios con agua corriente caliente y fría, tres cuartos de baño completos y dos de toilette, dos comedores, sala, bodega, garage etc. etc. Todo amueblado, ropa, vajilla batería de cocina etc., lista para habitarla. Facilidades de pago.

INFORMES: SR. REYNÉS. PASTOR 24-SÓLLER

BAR TAXI RESTAURANT

Juan Mayol Puig, Propietario
Plaza de la Constitución, 9.—SÓLLER

Servicio de Bar:

Cafés, licores y refrescos de buenas marcas a precios baratísimos.

Servicio de Restaurant:

Comidas excelentes a precios económicos. Dormitorios ventilados y confortables.

SEÑORA SU PERMANENTE

Flexible Ondulada
Sin peligro alguno

GARANTIZADA UN AÑO
20 PESETAS

peluquería para Señoras RAMÓN

Plaza S. Antonio, 28 - 1.º — PALMA
(Pida hora por tarjeta postal)

PENSION

Se traspasa con o sin muebles, habitaciones ventiladas con agua corriente caliente y fría.
Informarán: Pelaires 3. — PALMA.

Nick de Nueva York Aventuras. 90 cts.—Librería Calatayud, Luna, 27.

SOLLER.—Tip. de Salvador Calatayud

PARA MAÑANA FARMACIAS DE TURNO

Farmacia de D. Martín Torrens.
ESTANCOS DE TURNO
Estanco de la calle de P. Iglesias.
Estanco de la calle de la República.

Casa en venta

Se vende la casa número 18 de la calle de la República (Born) de esta Ciudad.

Para informes: D. José Borrás Pastor Luna, 7—Sóller.

A LOS QUE quieren establecerse en Palma, con comercio

Ofrezco en venta importantísimo Colmado (Epicerie), situado en punto muy céntrico de la Capital, a precio ventajoso, por no poderlo atender. Informes: Agencia Gaysa, Plaza Cort, 9-2.º-Palma.

Miguel Bauzá

Médico Odontólogo
Ofrece su nuevo domicilio en la misma calle del Pastor, 30 a su antigua y distinguida clientela.
Consulta los Domingos de 9 a 12.
En Palma Calle de Santo Domingo 12.

OCCASION

Se vendería, por menos de su valor, hermoso Chalet nuevo, libre de gravamen, todo confort; vista admirable dominando toda la bahía, situado frente parada tranvía, línea Ca's Catalá, no lejos de Cala Mayor. Se darían facilidades de pago. Informes: Agencia Gaysa, Plaza Cort, 9-2.º-Palma.

RABASA RABELIA
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS "RABELIA"
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**
FOTOGRAFADOS - GATALLA - VALENCIA

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER — Mallorca

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 811

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON



son la medicación natural, sana y eficaz que viene recomiendo, desde hace 25 años que se crearon, su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.

Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL « Lo que dicen los Curados », en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrían y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

Dr. Dtor. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Palagru, 3, Madrid, o Ronda de la Universidad, 6, Barcelona.

Formulario de pedido con campos para Nombre, Calle, Ciudad y Provincia.



De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

INDICACIONES

- Diabetes, Albuminuria, Escuma, Arteriosclerosis, Anemia, Scleritis, Nervios: Espalme, Tos ferina, Reglas dolorosas, Lombrices, Diarrea y enteritis, Obesidad, Parálisis, Depurativa sangre, Mielor del estómago, Mala circulación de la sangre, Varicela, Hemorroides, Tox, Grise, Mucositas, Asma, Corazón, Rinitis, Hicido, Vejiga, Estreñimiento, Ulcera estomago, Ulcera Varicosa, Preventiva enferma.

DE MARSA GRATIS. Envíe Vd. el adjunto cupón...

FRUITS EN GROS Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

ALMACENES y DESPACHO Plaza frente Estación F. C. Norte VILLARREAL - CASTELLÓN - (España) TELEFONOS 10 Y 61 Telegramas: A R R U B E V I L L A R R E A L

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN Dátiles Bananas

Barthelemy Vicens

15, RUE DES TROIS MAGES TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS" Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

CASA MIGUEL MARTORELL FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones Trabajo esmerado y de absoluta confianza Calle de Senia Bonastre, 7 - CARCAGENTE (Valencia) TELEFONO N.º 124 Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION FRUITS, LÉGUMES, PRIMEURS

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine. - ALGER Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines. Maisons d'Expédition AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA Telegramas: BERNAT-ALGER R. C. ALGER 17.233

Música de guitarra de Bartolomé Calatayud

- Marcha Húngara 2'50 Ptas
 - Gavota, de Gossec 2'00
 - Gavota de fácil ejecución 2'00
 - Nostalgia 2'00
 - Canto Cubano, id. id. id. 2'00
- Se hallarán en la Librería de Salvado Calatayud, Luza, 27 - SOLLER. (A los suscriptores que lo deseen, pueden serles remitidas dichas piezas).

JUAN RAYMOND SASTRE

Altas novedades Precios limitados San Elías, núm. 21-1.º - PALMA En SOLLER recibe encargos todos los domingos en su domicilio: Calle de Vives, 6

Vinos garantidos Cooperativa Felanitx

Servicio a domicilio Calle de la Rectoria, n.º 15 - SOLLER.

Télégrames: ABEDE - Marseille Téléphone C. 15-04
FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS
ORANGES - BANANES
EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION
B. ARBONA & SES FILS
MICHEL ARBONA FILS
SUCESSEUR
92-104, Cours Julien - MARSEILLE

J. Robillard y C. Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS SUS ÚLTIMAS CREACIONES:
OLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA
Y EL GRAN PERFUME DE MODA
MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS
Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER
IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION
Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA
Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Casevave)

EXPORTACION DE FRUTAS ESPECIALIDAD:
Naranjas, mandarinas, imperiales verbas y limones

MARCO E IÑESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA
SUCURSALES:
CARCAGENTE (Valencia) JATIVA (Valencia) ARCHENA (Murcia) VILLARREAL (Castellón)
Telegramas: MARCO, MANUEL Teléfono, 7
OVA DE FRANCIA Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS CLERMONT L'HERAULT

COMISION Y EXPORTACION Especialidad en Naranjas y Mandarinas
FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 3 - ALGER (Detrás del nuevo mercado)
PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION

RIPOLL & C^{IE}

EXPORTATION

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

TÉLÉPHONES:
Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones de Valencia par Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*, a destination des Ports de Marseille, Sète, Toulon, Cannes et Nice.

Succursale à Sète: MAISON "IBERIA"

TELEPHONE 9.72

19, Avenue Victor-Hugo, 19

Télégrammes: IBERIA SETE

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia. telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98 Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

Carnets y tarjetas de fantasía

para participaciones de matrimonio y bautizo

TARJETAS PARA VISITA

Imprenta de Salvador Galatagud. - LUNA, 27-SOLLER

MAISON D'EXPECTION DE FRUITS,
LÉGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

FRUITS FRAIS & SECS • PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASASNOVAS

44, Cours Julien - 1 & 3, Rue Piscatoris * MARSEILLE

TÉLÉPHONES: COLBERT 42.3 y 37.79

TÉLEGRAMMES: COLMICAS

BANANES: Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice-Sète.

ORANGES: Service Maritime Spécial par nos voiliers à moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Sucursales à: NICE
1, Rue Saint-François-de-Paule.
2, Rue Saint-François-de-Paule.
1, Rue de Cours.

TOULON
8, Place Louis-Blanc

Téléphone 818-21. - Adresse Télégraphique: COLMICAS

Téléphone 21-72. - Adresse Télégraphique: COLMICAS

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

ALORDA

CAN VICENTE, 5

TELÉFONO. 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)